

PRÍLOHA Č. 5
Poistná zmluva

Underwriter	Bc. Ľubomír Horváth, 8754, FRN
MPL-LIAB	5 000 000 EUR

Účinnosť dodatku:
Endorsement period:
Od / From: 01.01.2021 (00:00 h)
Do / Until: 01.01.2022 (00:00 h)

Frontingová poisťná zmluva
Fronting insurance policy
Číslo / No.: 1009901112

KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group

Štefanovičova 4, 816 23 Bratislava

v zastúpení: / **Ing. Ján Pavlík**, zástupca riaditeľa úseku neživotného poistenia /
Deputy Non-life Manager

represented by: **Bc. Ľubomír Horváth**, disponent vzniku poistenia /
Insurance Underwriter

IČO / Company registration number: **00 585 441**

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 79/B /
registered in Business register in District court Bratislava I, Section Sro, Insert No. 79/B

(ďalej len „poisťovňa“ / further only „Insurer“)

a / and

PORR s.r.o.

Mlynské Nivy 49, 821 09 Bratislava

v zastúpení: / **Ing. Pavel Zuzula**, konateľ / Executive officer

represented by: **Ing. Martin Hanáček, MBA**, konateľ / Executive officer

IČO / Company registration number: **36 667 102**

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 42018/B /
registered in Business register in District court Bratislava I, Part Sro, Insert 42018/B

(ďalej len „poistený“ / further only „Insured“)

uzatvárajú prostredníctvom / are contracting per
GrECo Slovakia GmbH – organizačná zložka

podľa § 788 a nasledujúcich Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. (v znení neskorších predpisov) túto zmluvu o poistení (ďalej len „zmluva“), ktorej dojednania s vložkami, všeobecnými poisťnými podmienkami (ďalej len „VPP“), osobitnými poisťnými podmienkami (ďalej len „OPP“) KOOPERATIVA poisťovne, a.s. Vienna Insurance Group a zmluvnými dojednaniaми zaistovateľa Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group a ďalšími prílohami tvoria nedeliteľný celok. /

Pursuant to § 788 and following of the Civil Code No. 40/1964 Coll. of Laws, this insurance policy (further only „policy“), which is forming together with the Enclosures, General insurance conditions (further only „VPP“), Special insurance conditions (further only „OPP“) issued by KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group and Contractual agreements of the reinsurer Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group one integral unit.

Ďalšie dojednania / Additional arrangements:

Pre toto poistenie platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov, ako aj:

- Všeobecné poisťné podmienky (ďalej len „VPP“) ZP 2020 pre poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu,
- Osobitné poisťné podmienky (ďalej len „OPP“) ZVV 656 pre poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom,
- Zmluvné dojednania (ďalej len „ZD“) zaistovateľa Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group

Všetky vyššie vymenované dokumenty tvoria nedeliteľný celok.

This insurance is governed by particular regulations of the Civil Code No. 40/1964 Coll. of Laws as amended by later regulations, as well as:

- General Insurance Conditions (further only "VPP") ZP 2020 for general third liability insurance,
- Special Insurance Conditions (further only "OPP") ZVV 656 for product liability insurance,
- Contractual agreements (further only "ZD") of reinsurer Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group

All the above mentioned documents form one integral unit.

V zmysle § 800 Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov, sa dojednáva, že toto poistenie môže vypovedať poisťník alebo poisťovňa do dvoch mesiacov po uzavretí poisťnej zmluvy. Výpovedná lehota je osem dňová, jej uplynutím poistenie zanikne.

According to § 800 of the Civil Code No. 40/1964 Coll. of Laws as amended by later regulations, it is agreed that this insurance can be cancelled by the Insured or the Insurer within two months after closing this contract. A notice period is eight days. After this period insurance will expire.

Poisťná zmluva je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach, z ktorých poistený a poisťovňa obdržia po jednom vyhotovení.

This policy is issued in two copies where from the Insured and the Insurer shall receive one copy.

Pre účely tohto poistenia sa dohodli nasledujúce poistné a zaistné klauzuly:
Following insurance and reinsurance clauses have been agreed for the purpose of this insurance

Klauzula o hlásení poistných udalostí

Poistený / poistník v prípade akejkoľvek udalosti, ktorá môže byť dôvodom pre uplatnenie si škodového nároku, túto skutočnosť bez zbytočného odkladu oznámi poisťovni písomne, telefonicky na Centrálny dispečing škôd - tel. 0850 111 577 alebo na web stránke poisťovne:

Reporting claims clause

The Insured / Policyholder shall report promptly each claim in writing, or by phone to Claims Call Centre, phone No. - 0850 111 577, or by using web portal of the insurance company:

PD – Majetkové škody:

<https://www.koop.sk/poistne-udalosti/poistne-udalosti-majetok>

LIABILITY – Zodpovednostné škody:

<https://www.koop.sk/poistne-udalosti/poistne-udalosti-zodpovednost>

Klauzula o úhrade škôd

Pokiaľ vzniknú spory pri stanovení výšky a úhrade poistného plnenia medzi poisťovateľom a poisteným, potom bude KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group rešpektovať rozhodnutie zaistovateľa. Rozhodnutie sa bude zakladať na zázname o obhliadke škody a všetkých ostatných relevantných dokumentov týkajúcich sa úhrady škody.

Claim payment clause

KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group will follow the decision of Reinsurer in case of claim adjustment disputes between KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group and Insured. The decision will be based upon the report of loss inspection and all other relevant documents related to the claim adjustment.

Klauzula simultánnej platby

Je dohodnuté, že poisťovňa definovaná v tejto zmluve nezodpovedá za žiadne škodové nároky, škodové vyrovnania alebo výplaty poistného plnenia podľa tejto zmluvy pokiaľ poisťovňa neobdrží v plnej výške úhradu škodového vyrovnania alebo poistného plnenia od zaistovateľa v zmysle príslušnej zaistnej zmluvy.

V prípade, že zaistovateľ z akéhokoľvek dôvodu nesplní svoje záväzky, potom sa zaistná zmluva uzatvorená medzi poisťovňou a zaistovateľom/teľmi a poistná zmluva uzatvorená medzi poisteným a poisťovňou KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group ukončia súčasne.

Bez ohľadu na vyššie uvedené, poisťovňa definovaná v tejto zmluve nevykoná škodové nároky, škodové vyrovnania alebo poistné plnenia podľa tejto zmluvy prevyšujúce 0,-Eur skôr ako zaistovateľ/teľia uhradia poisťovni jej nároky, pričom ako bolo uvedené vyššie, ručenia zaistovateľa podľa zaistnej zmluvy zostávajú nedotknuté.

Simultaneous payment clause

It is agreed that the Insurer of this Policy will not be liable for any claims, settlements or payments under this policy until, and, to the extent until the Insurer of this Policy receives all claims settlements due under the reinsurance Contract with the Reinsurer/s of this Policy.

Should the Reinsurer/s fail to meet its/their obligations as Reinsurer for any reason whatsoever, then the Reinsurance Contract concluded between the Insurer and the Reinsurer/s and the Insurance Contract concluded between the Insured and KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group shall be simultaneously terminated.

Notwithstanding the foregoing, the Insurer of this Policy shall conduct claims, settlements or payments under this Policy not exceeding EUR 0,- prior to Reinsurer/s reimbursement to the Insurer, Reinsurer's liability guarantees under the Reinsurance Contract remain unaffected.

Jazyk poistnej zmluvy

Pokiaľ vzniknú spory v interpretácii poistných klauzúl medzi poisťovateľom a poisteným, potom poisťovateľ súhlasí, že pri interpretácii sa dá prednosť originálnej anglickej a/alebo Master verzii.

Policy language

If there are some disputes in the interpretation of the insurance clauses between the Insurer and the Insured, the Insurer and the Insured agree to give the priority to the original English and/or Master policy version

Klauzula o Master zmluve

KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group je na žiadosť Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group upisovateľom a vystavovateľom tejto zmluvy, ktorá je súčasťou medzinárodného programu, nositeľom ktorého je Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group. Akákoľvek zmena alebo storno Master poistnej zmluvy sa považujú automaticky za účinné aj v tejto zmluve, a to v rovnakom rozsahu a k tomu istému dátumu, ako je ustanovené v Master zmluve. V prípade vystúpenia lokálneho klienta zo skupiny sa táto zmluva automaticky ruší bez ohľadu na dojednanie Občianskeho zákonníka.

Master clause

KOOPERATIVA poisťovňa, a. s. is the underwriter and issuer of this policy for the Insured per request of Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group. This policy is part of international program held by Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group. In case when Master policy is amended or cancelled, local policy is automatically amended or cancelled to the same extent and on the same date. If local Insured leaves the group this policy will be terminated automatically; regardless of the provisions of the Civil Code.

Klauzula o sankciách

Zaisťovateľ/poisťovateľ neposkytne poistné krytie a zaisťovateľ/poisťovateľ neuskutoční poistné plnenie ani neposkytne akúkoľvek službu pokiaľ by takéto poistné krytie, poistné plnenie, služba vystavilo zaisťovateľa/poisťovateľa akejkoľvek sankcii, prohibícii alebo obmedzeniu podľa uznesení Spojených Národov alebo obchodných alebo ekonomických sankcií, zákonov alebo nariadení Európskej únie (miestne sankcie) alebo Spojených štátov amerických (za predpokladu, že tieto neporušujú žiadne nariadenia alebo špecifické vnútroštátne právne predpisy platné pre dolu podpísaného zaisťovateľa/poisťovateľa).

Sanctions clause

No (re)insurer shall be deemed to provide cover and no (re)insurer shall be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose that (re)insurer to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, [country of local sanctions] or the United States of America (provided that this does not violate any regulation or specific national law applicable to the undersigned (re)insurer).

Vložka č. 1
k poistnej zmluve č. /
Enclosure No. 1 of the policy no.
1009901112

Účinnosť poistenia/
Period of insurance
Od / From: 01.01.2021 (00:00h)
Do / To: 01.01.2022 (00:00h)

**Poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu,
Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom /
General Third Party Liability, Product Liability**

1. Poistenie sa vzťahuje na / This insurance covers:

- a) Všeobecná zodpovednosť poisteného za škodu, ktorá vznikne inému v súvislosti s činnosťou alebo vzťahom poisteného na základe výpisu z obchodného registra platného v dobe dojednania poistenia /
General Third Party Liability of the insured to third parties stipulated by a legal regulation in connection with activities or relation of the insured according to extract of Commercial Register valid on the day of policy inception,
- b) Zodpovednosť za škodu spôsobenú vadným výrobkom, ak poistený zodpovedá za tieto škody v dôsledku svojho konania alebo vzťahu z doby trvania poistenia /
Product liability, if the insured is liable for losses in connection with his activities or relation during the policy period;

Poistenie sa dojednáva na poistnú sumu / Limit of liability:

5 000 000 EUR ktorá je limitom plnenia poisťovne za jednu a všetky škody počas jedného poistného obdobia spoločne pre poistenie uvedené v bode 1a) a 1b) /

5 000 000 EUR per occurrence and in annual aggregate combined for insurance defined in point 1a) and 1b)

Sublimity plnenia / Sublimits of liability

Riziko / Risk	Sublimit
Zodpovednosť za environmentálne škody (náhle a neočakávané / Environmental liability damage (sudden and accidental)	1 000 000 EUR
Čisté finančné škody / Pure financial losses	500 000 EUR
Nakladanie s hnutelným a nehnuteľným majetkom / Activities with movable and immovable property	500 000 EUR
Zodpovednosť za škodu spôsobenú na veciach prevzatých / Care, custody and control	500 000 EUR
Nakládka a vykládka / Loading and unloading risk	500 000 EUR

Poistenie sa dojednáva na princípe / Trigger:
Loss Occurrence

Poistné riziká / Insured risks:

Pre toto poistenie platia nasledujúce poistné podmienky:

- Všeobecné poistné podmienky (ďalej len „VPP“) ZP 2020 pre poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu,
- Osobitné poistné podmienky (ďalej len „OPP“) ZVV č. 656 pre poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom,
- Zmluvné dojednania (ďalej len „ZD“) zaistovateľa Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group

Following insurance conditions apply for this insurance:

- General Insurance Conditions (further only "VPP") ZP 2020 for general third liability insurance
- Special Insurance Conditions (further only "OPP") ZVV 656 for product liability insurance
- Contractual agreements (further only "ZD") of reinsurer Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group

Územné krytie / Territory:

Celý svet / Worldwide

2. Poistné / Premium:

Poistné stanovené zaistovateľom / Premium set by reinsurer: 23 292,36 EUR

3. Spoluúčasť / Deductible:

Pre toto poistenie platí spoluúčasť vo výške 5 000 EUR
For this insurance applies deductible in amount of 5 000 EUR

4. Výluky / Exclusions:

V zmysle všeobecných poistných podmienok (VPP), osobitných poistných podmienok (OPP) KOOPERATIVA poisťovne, a.s. Vienna Insurance Group a zmluvných dojednaní zaistovateľa Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group /

According to General Insurance Conditions (VPP), Special Insurance Conditions (OPP) of KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group and according to Contractual agreements of reinsurer Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group.

5. Ďalšie dojednania / Other arrangements:

Insurance coverage exists for all full or equity consolidated companies, on which PORR AG has a share of more than 50%. Especially for the companies in SK.

PREHLÁSENIE POISTNÍKA
STATEMENT OF POLICYHOLDER

1. Poistník svojím podpisom prehlasuje, že:

The policyholder declares by signing the insurance policy:

a) bol s dostatočným časovým predstihom pred uzatvorením poistnej zmluvy písomne oboznámený s dôležitými zmluvnými podmienkami uzatváraného poistenia prostredníctvom Informačného dokumentu o poistnom produkte (ďalej len „IPID“);
that he was acquainted by writing with important terms & conditions of the policy by means of Insurance product information document (further only „IPID“) with sufficient advance before concluding the insurance policy;

b) bol oboznámený so znením Poistných podmienok, ktoré sa vzťahujú na poistenie dojednané touto poistnou zmluvou a ktoré:
that he was acquainted with the wording of the Insurance Conditions relating to insurance covered by this Insurance Policy and which:



prevzal v tlačenej podobe pri podpise tejto poistnej zmluvy,
took over in printed form when signing the insurance contract

pred uzatvorením tejto poistnej zmluvy mu boli na základe ustanovenia §788 ods.3 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov oznámené a sprístupnené na webovom sídle poisťovne www.koop.sk vo formáte pdf, s možnosťou jeho následného stiahnutia alebo tlače.

prior to the conclusion of this insurance contract, he was, pursuant to §788 (3) of Act no. 40/1964 Coll. as amended, announced and made available at www.koop.sk's web site in PDF format, with the possibility of its subsequent withdrawal or printing.

c) úplne a pravdivo odpovedal na všetky otázky týkajúce sa dojednávania poistenia podľa tejto poistnej zmluvy a je oboznámený s povinnosťami v priebehu trvania poistenia bez zbytočného odkladu oznámiť poisťovni všetky prípadné zmeny v týchto údajoch.
that he completely and truthfully answered all questions, which concern the insurance coverage according to this insurance policy and is acquainted with obligation to inform the insurance company about any potential changes in these data during the course of the insurance.

d) poisťované veci sú udržiavané, sú v nepoškodenom a dobrom technickom stave a sú používané k svojmu účelu. Ďalej prehlasuje, že poistné sumy, uvedené v tejto poistnej zmluve, zodpovedajú hodnote poisťovaných vecí, že inštalované bezpečnostné zariadenia sú funkčné a pravidelne kontrolované.
insured items are maintained, in an undamaged and good technical condition and they are used for their purpose. He further declares, that sums insured, stated in this policy, correspond to the value of the insured items, that the security devices are functional and regularly checked.


2. V prípade, ak poistník a poistená osoba nie sú totožné osoby, poistník prehlasuje, že má oprávnenie poskytnúť poisťovni osobné údaje poisteného na účely uzatvárania, správy a plnenia tejto poistnej zmluvy podľa zákona č. 39/2015 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

In case, the policyholder and the insured are not identical persons, the policy holder declares, that he is authorized to provide insurance company personal data of the insured for the purpose of concluding, administration and performance of this insurance policy according to Act No. 39/2015 Coll. on insurance as amended by later regulations.

3. Poisťovňa informuje poistníka, že osobné údaje spracúva v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie“) a príslušnými slovenskými právnymi predpismi. Poistník prehlasuje, že sa oboznámil s informáciami o spracúvaní jeho osobných údajov podľa Nariadenia, vrátane informácií o jeho právach. Zároveň berie na vedomie, že informácie o spracúvaní osobných údajov je možné nájsť aj na webovej stránke poisťovne.

The insurance company informs the policyholder that the insurance company processes his/her personal data according to Regulation of the European parliament and Council (EU) No. 2016/679 from 27th april 2016 about the protection of natural persons in processing of personal data and about free movement of such data, repealing

directive No. 95/46/ES (general data protection regulation) (further only „Regulation“) and in accordance with applicable Slovak legislation. The policyholder declares, that he was acquainted with information about processing of his personal data according to the Regulation, including information about his rights. He notes at the same time, that the personal data processing information are also available on the web page of the insurance company.

podpis poistníka / signature of the policyholder:.....

Súhrn poistného / Premium summary

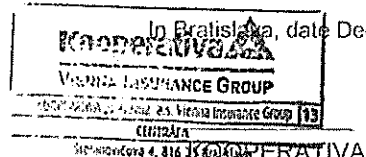
Číslo vložky / No. of enclosure	Druh / Scope of coverage	Poistené áno – nie / Covered Yes - No	Celková poistná suma v EUR / Total sum insured in EUR	Poistné v EUR / Premium in EUR
1.	Poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu, poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom / General Third Party Liability Insurance, Product Liability insurance	Áno / Yes	5 000 000	23 292,36
Celkové ročné poistné plus daň / Total annual premium including tax				23 292,36
Z toho daň z poistenia / Insurance tax				1 725,36
Celkové ročné poistné bez dane / Total annual premium excluding tax				21 567,00

Platenie poistného / Premium payment

- Poistený uhradí ročné poistné v uvedenej výške na bankový účet KOOPERATIVA poisťovne, a.s. Vienna Insurance Group v Slovenskej sporiteľni, a.s., IBAN: **SK25 0900 0000 0001 7512 6457**, SWIFT: **GIBA SK BX**, konštantný symbol **3558**, variabilný symbol **1009901112**.
The insured will remit annual premium to the bank account of KOOPERATIVA poisťovňa a.s. Vienna Insurance Group at Slovenská sporiteľňa, a.s., IBAN: SK25 0900 0000 0001 7512 6457; SWIFT: GIBA SK BX, payment title 3558, variable symbol 1009901112.
- Ročné poistné sa bude platiť jednorázovo a je splatné nasledovne / Premium payment:
Ročné poistné / Annual premium of **23 292,36 EUR** je splatné / is due by **09. 06. 2021**
- Poistné za poskytované poistné krytie sa považuje za uhradené po zaplatení poistného, vrátane dane z poistenia. / Premium is considered as paid only after payment is received, including Insurance Tax.

Vdňa 31.12.2020
In date December 31st 2020

Bratislava dňa 31.12.2020



Ing. Pavel Zuzula
konateľ / Executive officer

Vienna Insurance Group
Ing. Ján Pavlík
zástupca riaditeľa úseku neživotného

Dep

PORR s.r.o.
Ing. Martin Hanáček, MBA
konateľ / Executive officer

KOOPERATIVA poisťovňa, a.s.
Vienna Insurance Group
Bc. Lubmír Horváth
disponent vzniku poistenia
Insurance Underwriter

Výluky z poistenia zodpovednosti / Liability Exclusions *

- Azbest / Asbestos
- Záruky na produkt a garančná poisťka na dodržiavanie kontraktu akéhokoľvek druhu / Product guarantees and performance bonds of any kind
- Záruka vs. chyby / Warranty against defects
- Dodržanie zmlúv a poskytnutie odškodného namiesto zmluvných plnení / Fulfilment of contracts and any indemnifications rendered instead of contractual performance
- Zmluvné pokuty / Contractual penalties
- Stiahnutie výrobku z trhu / Product recall
- Letectvo (napr. prevádzka lietadiel, letísk, letiskových plôch; pozemná obsluha lietadla, výrobcovia lietadiel a/alebo súčiastok, letový dispečing...) / Aviation (e.g. operation of aircrafts, airports, airfields; groundhandlers, manufacturers of aircrafts and/ or components, air traffic control...)
- Atómové & jadrové palivo / Atom & Nuclear fuel
- Výroba munície a zbraní / Production of ammunition and weapons
- Prevádzkovanie železníc / Operation of railways
- Farmaceutické & lekárske produkty / Pharmaceutical & medical products
- D&O (Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú členmi štatutárnych orgánov a ďalšími manažérmi) / D&O (Directors and Officers Liability)
- E&O (Errors and Omissions - chyby a opomenutia) / E&O (Errors and Omissions)
- Desaťročná záruka/ R.C. Décennale
- Odškodnenie pre zamestnancov (vrátane choroby z povolania) / Workers' compensation (including occupational diseases)
- Zodpovednosť zamestnancov / Employers' liability
- Prevádzkové sídla a/alebo podniky rôzneho druhu, ktoré majú sídlo v Spojených štátoch amerických a/alebo v Kanade / Operating sites and / or enterprises of any kind domiciled in the United States of America and / or Canada
- Vojna & terorizmus / War & Terrorism
- Tabak / Tobacco
- EMF (elektromagnetické pole) / EMF (Electro Magnetic Fields)
- Postupné znečistenie prostredia / Gradual pollution
- Náklady na nápravu škôd týkajúcu sa životného prostredia podľa Smernice EÚ 2004/35/ES / Environmental remediation costs according to EU Directive 2004/35/CE
- Trestné a exemplárne škody/ Punitive & exemplary damages
- Kybernetické a elektronické riziká / Cyber / e-risks
- Zodpovednosť za motorové vozidlo / Motor / auto liability

- Zodpovednosť vyplývajúca z plavidla / Liability arising out of watercraft
- Profesionálne odškodnenie / poradenstvo / Professional Indemnity / pure advice
- Ohováranie & urážka na cti / Libel & slander
- Genetické inžinierstvo & geneticky modifikované organizmy / Genetic engineering & genetically modified organisms
- EPLI (Employment Practices Liability Insurance - zamestnanecké predpisy týkajúce sa poistenia zodpovednosti); porušenie osobných práv, diskriminácia / EPLI (Employment Practices Liability Insurance); infringement of personal rights, Discrimination
- Zahraničná činnosť / Offshore activities
- Strata funkčnosti / Loss of use
- Toxická pleseň, kremeň / Toxic mold, silica
- Dym pri zvaraní / Welding fumes

**Slovenský preklad má len informatívny charakter, rozhodujúce je znenie v anglickom jazyku./
Slovak translation is for informative purposes only, the English wording has the priority.*

Underwriter	Bc. Ľubomír Horváth, 8754,FRN
MPL-ZOD	5 000 000 EUR

Účinnosť poistenia:
Period of insurance:
Od / From: 01.01.2022 (00:00 h)
Do / Until: 31.12.2022 (24:00 h)

Frontingová poistná zmluva
Fronting insurance policy
Číslo / No.: 1009901112
Dodatok č.1 / Addendum no.1

KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group

Štefanovičova 4, 816 23 Bratislava
v zastúpení: / **Ing. Ján Pavlík**, zástupca riaditeľa úseku neživotného poistenia
Deputy Non-life Manager
represented by: **Bc. Ľubomír Horváth**, disponent vzniku poistenia
Insurance Underwriter

IČO / Company registration number: 00 585 441
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo:79/B
registered in Business register in District court Bratislava I, Section Sa, Insert No. 79/B
(ďalej len „poisťovňa“ / further only „Insurer“)

& / and

PORR s.r.o.

Mlynské Nivy 49, 821 09 Bratislava - mestská časť Ružinov
v zastúpení: /, konateľ / Executive officer
represented by:, konateľ / Executive officer

IČO / Company registration Number: 36 667 102
zápis v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I oddiel Sro, vložka 42018/B
registered in Commercial Register of District Court Bratislava I, Section Sro, Insert No. 42018/B
(ďalej iba „poisťník / poistený“ / further only „Policy Holder / Insured“)

uzatvárajú prostredníctvom / are contracting per
GrECo Slovakia GmbH – organizačná zložka

podľa § 788 a nasledujúcich Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. (v znení neskorších predpisov) tento dodatok č.1 k zmluve o poistení (ďalej len „zmluva“), ktorej dojednania s vložkami, všeobecnými poistnými podmienkami (ďalej len „VPP“), osobitnými poistnými podmienkami (ďalej len „OPP“), zmluvnými dojednaniaми (ďalej len „ZD“) KOOPERATIVA poisťovne, a.s. Vienna Insurance Group a zmluvnými dojednaniaми zaistovateľa Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group a ďalšími prílohami tvoria nedeliteľný celok.

Pursuant to § 788 and following of the Civil Code No. 40/1964 Coll. of Laws, this Addendum no.1 to insurance policy (further only „policy“), which is forming together with the Enclosures, General insurance conditions (further only „VPP“), Special insurance conditions (further only „OPP“), Contractual agreements (further only „ZD“) Issued by KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group and Contractual agreements of the reinsurer Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group one integral unit.

Ďalšie dojednania / Additional arrangements:

Pre toto poistenie platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov, ako aj:

- Všeobecné poisťné podmienky (ďalej len „VPP“) ZP 2020 pre poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu,
- Osobitné poisťné podmienky (ďalej len „OPP“) ZVV 656 pre poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom,
- Zmluvné dojednania (ďalej len „ZD“) pre poistenie čistých finančných škôd
- Zmluvné dojednania (ďalej len „ZD“) zaistovateľa Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group Všetky vyššie vymenované dokumenty tvoria nedeliteľný celok.

This insurance is governed by particular regulations of the Civil Code No. 40/1964 Coll. of Laws as amended by later regulations, as well as:

- General Insurance Conditions (further only "VPP") ZP 2020 for general third party liability insurance,
- Special Insurance Conditions (further only "OPP") ZVV 656 for product liability insurance,
- Contractual agreements (further only "ZD") for pure financial loss insurance
- Contractual agreements (further only "ZD") of reinsurer Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group

All the above referenced documents form one integral unit.

V zmysle § 800 Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov, sa dojednáva, že toto poistenie môže vypovedať poistník alebo poisťovňa do dvoch mesiacov po uzavretí poisťnej zmluvy. Výpovedná lehota je osemdeňná, jej uplynutím poistenie zanikne.

According to § 800 of the Civil Code No. 40/1964 Coll. of Laws and its subsequent amendments, it is agreed that this insurance can be cancelled by the insured or the insurer within two months after closing this contract. Notice period is eight days. After this period insurance will expire.

Poisťná zmluva je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach, z ktorých poistený a poisťovňa obdržia jedno vyhotovenie /

The policy has been issued in two copies where from the insured and the insurer will receive one copy of the policy,

Predmetom tohto dodatku č.1 je obnova poistenia na poisťné obdobie od 01.01.2022 do 31.12.2022

Purpose of this addendum no.1 is the renewal of insurance for insurance period effective January 1st 2022 to December 31st 2022

Pre účely tohto poistenia sa dohodli nasledujúce poistné a zaistné klauzuly:
Following insurance and reinsurance clauses have been agreed for the purpose of this insurance

Klauzula o hlásení poistných udalostí

Poistený / poistník v prípade akejkoľvek udalosti, ktorá môže byť dôvodom pre uplatnenie si škodového nároku, túto skutočnosť bez zbytočného odkladu oznámi poisťovni KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group písomne, telefonicky na Centrálny dispečing škôd - tel. +421 2 5729 9999 alebo na web stránke poisťovne:

Reporting claims clause

The Insured / Policyholder shall report to KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group promptly each claim in writing, or by phone to Claims Call Centre, phone No. - +421 2 5729 9999, or by using web portal of the insurance company:

LIABILITY – Zodpovednostné škody:

<https://www.kooperativa.sk/poistne-udalosti/poistne-udalosti-zodpovednost>

Klauzula o úhrade škôd

Pokiaľ vzniknú spory pri stanovení výšky a úhrade poistného plnenia medzi poisťovňou a poisteným, potom bude KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group rešpektovať rozhodnutie zaistovateľa. Rozhodnutie sa bude zakladať na zázname o obhliadke škody a všetkých ostatných relevantných dokumentov týkajúcich sa úhrady škody.

Claim payment clause

KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group will follow decision of Reinsurer in case of claim adjustment disputes between KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group and the Insured. Decision will be based upon report of loss inspection and all other relevant documents related to claim adjustment.

Klauzula simultánnej platby

Zmluvné strany sa dohodli, že – na základe výslovnej žiadosti PORR s.r.o. (ďalej len „Poistený“) – príslušné poistné riziká budú zaistené Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group (ďalej len „Zaistovateľ“). Zmluvné strany berú na vedomie, že uzatvorenie tejto poistnej zmluvy (ďalej len „Zmluva“) medzi Poisteným a „poisťovňou KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group“ (ďalej len „poisťovňa KOOOPERATIVA“) bolo iniciované Zaistovateľom alebo Poisteným alebo maklérom, konajúcim v mene jedného z nich a do vzťahu vstúpili iba prostredníctvom Poisteného, pretože Zaistovateľ vystupuje ako zaistovateľ poistného vzťahu (to znamená v rámci medzinárodného programu Poisteného).

S ohľadom na vyššie uvedené, sa zmluvné strany dohodli, že akákoľvek výška poistného plnenia alebo iné vedľajšie súvisiace náklady s poistným plnením, ktoré majú byť zaplatené poisťovňou KOOOPERATIVA, budú zaplatené až po obdržaní a v rozsahu (do výšky), v akom sú priamo alebo nepriamo obdržané od Zaistovateľa.

V prípade, že Zaistovateľ z akéhokoľvek dôvodu nespĺni svoje záväzky ako zaistovateľ, potom Poistná zmluva uzatvorená medzi Poisteným a poisťovňou KOOOPERATIVA (rovnako ako zaistná zmluva, uzatvorená medzi poisťovňou KOOOPERATIVA a Zaistovateľom) bude ukončená odchyľne od VPP s okamžitou platnosťou, pokiaľ nebola dohodnutá iná doba alebo ak to neustanovuje zákon. V prípade akýchkoľvek už nahlásených otvorených škodových nárokov voči poisťovni KOOOPERATIVA vstupuje do platnosti predchádzajúci odsek vo veci ich zaplatiteľnosti.

Bez ohľadu na vyššie uvedené, poisťovňa KOOOPERATIVA definovaná v tejto zmluve nevykoná poistné plnenia, škodové vyrovnania alebo iné vedľajšie súvisiace náklady s poistným plnením podľa tejto poistnej zmluvy prevyšujúce 0,-Eur skôr ako Zaistovateľ uhradí poisťovni poistné plnenia, škodové vyrovnania a iné vedľajšie súvisiace náklady, pričom vyššie uvedená zodpovednosť a ručenie zaistovateľa podľa vyššie uvedenej zaistnej zmluvy zostávajú nedotknuté.

Simultaneous payment clause

The parties agree that – upon direct request of PORR s.r.o. (hereinafter "the Insured") – respective risks shall be reinsured by Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group (hereinafter "the Reinsurer"). The parties acknowledge that this Insurance contract / policy (hereinafter "Policy") between the Insured and KOOPERATIVA poist'ovňa, a.s. Vienna Insurance Group (hereinafter "Insurer KOOPERATIVA") was initiated by the Reinsurer or the Insured or a broker acting on behalf of one of these and only entered into by the Insured because the Reinsurer is acting as reinsurer concerning this insurance relationship (e.g. within the international program).

With this in view, the parties hereby agree that any amount of indemnity or other to be paid by the Insurer KOOPERATIVA shall only be payable after receipt and to the extent directly or indirectly received from the Reinsurer.

Should the Reinsurer fail to meet its obligations as reinsurer for any reason whatsoever, then the Policy concluded between the Insured and the Insurer KOOPERATIVA (as well as the reinsurance contract concluded between the Insurer KOOPERATIVA and the Reinsurer) may be extraordinary terminated by the Insurer KOOPERATIVA with immediate effect unless another period has been agreed or is foreseen by law. In the event of any open claims against Insurer KOOPERATIVA the previous paragraph on payability of any amount by the Insurer KOOPERATIVA shall apply.

Notwithstanding the foregoing, the Insurer KOOPERATIVA shall conduct claims, settlements or payments under this Policy not exceeding EUR 0,- before the Reinsurer has reimbursed the Insurer KOOPERATIVA, whereas the Reinsurer's aforementioned liability under the above mentioned reinsurance contract remains unaffected.

Jazyk poistnej zmluvy

Pokiaľ vzniknú spory v interpretácii poistných klauzúl medzi poist'ovňou a poisteným, potom poist'ovňa a poistený súhlasia, že pri interpretácii sa dá prednosť originálnej anglickej a/alebo Master verzii.

Policy language

If there are some disputes in the interpretation of the insurance clauses between the Insurer and the Insured, the Insurer and the Insured agree to give the priority to the original English and/or Master policy version

Klauzula o Master zmluve

KOOPERATIVA poist'ovňa, a.s. Vienna Insurance Group je na žiadosť Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group upisovateľom a vystavovateľom tejto zmluvy, ktorá je súčasťou medzinárodného programu, nositeľom ktorého je Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group. Akákoľvek zmena alebo storno Master poistnej zmluvy sa považujú automaticky za účinné aj v tejto zmluve, a to v rovnakom rozsahu a k tomu istému dátumu, ako je ustanovené v Master zmluve. V prípade vystúpenia lokálneho klienta zo skupiny sa táto zmluva automaticky ruší bez ohľadu na dojednania Občianskeho zákonníka.

Master clause

KOOPERATIVA poist'ovňa, a. s. is the underwriter and issuer of this policy for the Insured per request of Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group. This policy is part of the international program held by Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group. If Master policy is amended or cancelled, local policy is automatically amended or cancelled to the same extent and on the same date. If local Insured leaves the group this policy will be terminated automatically; regardless of the provisions of the Civil Code.

VIG Klauzula o sankciách – platná odchylné od VPP ZP 2020, článok XIV, bod 3

Zaisťovateľ/poist'ovňa neposkytne poistné krytie a zaisťovateľ/poist'ovňa neuskutoční poistné plnenie ani neposkytne akúkoľvek službu pokiaľ by takéto poistné krytie, poistné plnenie, služba vystavilo zaisťovateľa/poist'ovňu akejkoľvek sankcii, prohibícii alebo obmedzeniu podľa uznesení Spojených Národov alebo obchodných alebo ekonomických sankcií, zákonov alebo nariadení Európskej únie (miestne sankcie) alebo Spojených štátov amerických (za predpokladu, že tieto neporušujú žiadne nariadenia alebo špecifické vnútroštátne právne predpisy platné pre delu podpísaného zaisťovateľa/poist'ovateľa).

VIG Sanctions clause – Deviation from VPP ZP 2020, article XIV, point 3

No (re)insurer shall be deemed to provide cover and no (re)insurer shall be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose that (re)insurer to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, [country of local sanctions] or the United States of America (provided that this does not violate any regulation or specific national law applicable to the undersigned (re)insurer).

Vložka č. 1
k poistnej zmluve č. /
Enclosure No. 1 of the policy no.
1009901112
Dodatok č.1 / Addendum no.1

Účinnosť poistenia/
Period of insurance
Od / From: **01.01.2022 (00:00h)**
Do / To: **31.12.2022 (24:00h)**

**Poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu,
Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom,
General Third Party Liability, Product Liability**

1. Poistenie sa vzťahuje na / This insurance covers:

- a) Všeobecná zodpovednosť poisteného za škodu, ktorá vznikne inému v súvislosti s činnosťou alebo vzťahom poisteného na základe výpisu z obchodného registra platného v dobe dojednania poistenia
General Third Party Liability of the insured to third parties in connection with activities or relation of the insured according to extract of Commercial Register valid on the day of policy inception
- b) Zodpovednosť za škodu spôsobenú vadným výrobkom, ak poistený zodpovedá za tieto škody v dôsledku svojho konania alebo vzťahu z doby trvania poistenia.
Product liability, if the insured is liable for losses in connection with his activities or relation during the policy period.
- c) Regresné nároky Sociálnej poisťovne a zdravotných poisťovní - zodpovednosť za škodu spôsobenú pracovným úrazom vrátane nárokov na náhradu vynaložených nákladov za poskytnutú zdravotnú starostlivosť, nemocenskú poistenie a dôchodkové zabezpečenie vzniknutých z dôvodu pracovného úrazu (regresy sociálnej a zdravotných poisťovní). Choroby z povolania sú vylúčené
Health and social recourses - Liability for loss caused due to work accidents including any recourse action against the insured by the respective social security entity (Social insurance company and Health insurance companies) as a result of labour accidents. Occupational diseases are excluded from the coverage
- d) Náhle a neočakávané znečistenie životného prostredia / Sudden & Accidental pollution
- e) Cudzie veci prevzaté a cudzie veci vnesené / Care, Custody & Control
- f) Čisté finančné škody / Pure Financial Loss
- g) Nakladanie s hnutelným a nehnuteľným majetkom / Activities with movable and immovable property
- h) Nakládka a vykládka / Loading and unloading risk

Poistenie sa dojednáva na poistnú sumu / Limit of liability:

5 000 000 EUR ktorá je limitom plnenia poisťovne za jednu a všetky škody počas jedného poistného obdobia kombinovane pre poistenie uvedené v bode 1a) a 1b) so sublimitmi:
5 000 000 EUR per occurrence and in the annual aggregate combined for insurance defined in point 1a) and 1b) with sublimits:

- **1 000 000 EUR** ktorá je sublimitom plnenia poisťovne za jednu a všetky škody počas jedného poistného obdobia pre poistenie uvedené v bode 1c) a 1d)
1 000 000 EUR sublimit per occurrence and in the annual aggregate for insurance defined in point 1c) and 1d)
- **500 000 EUR** ktorá je sublimitom plnenia poisťovne za jednu a všetky škody počas jedného poistného obdobia pre poistenie uvedené v bode 1e), 1f), 1g) a 1h)
500 000 EUR sublimit per occurrence and in the annual aggregate for insurance defined in point 1e), 1f), 1g) and 1h)

Poistenie sa dojednáva na princípe / Trigger:
Loss Occurrence

Poistné riziká / Insured risks:

Pre toto poistenie platia nasledujúce poistné podmienky:

- Všeobecné poistné podmienky (ďalej len „VPP“) ZP 2020 pre poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu,
- Osobitné poistné podmienky (ďalej len „OPP“) ZVV č. 656 pre poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom,
- Zmluvné dojednania (ďalej len „ZD“) pre poistenie čistých finančných škôd
- Zmluvné dojednania (ďalej len „ZD“) zaistovateľa Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group

Following insurance conditions apply for this insurance:

- General Insurance Conditions (further only "VPP") ZP 2020 for general third party liability insurance
- Special Insurance Conditions (further only "OPP") ZVV 656 for product liability insurance
- Contractual agreements (further only "ZD") for pure financial loss insurance
- Contractual agreements (further only "ZD") of reinsurer Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group

Územné krytie / Territory:

Celý svet / Worldwide

2. Ročné poistné / Annual premium:

Poistné stanovené zaistovateľom / Premium set by reinsurer: **29 691,36 EUR**

3. Spoluúčasť / Deductible:

Pre toto poistenie platí spoluúčasť vo výške 5 000 EUR
For this insurance applies deductible in amount of 5 000 EUR

4. Výluky / Exclusions:

V zmysle všeobecných poistných podmienok (VPP), osobitných poistných podmienok (OPP) KOOPERATIVA poisťovne, a.s. Vienna Insurance Group a zmluvných dojednaní zaistovateľa Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group

According to General Insurance Conditions (VPP), Special Insurance Conditions (OPP) of KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group and according to Contractual agreements of reinsurer Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group.

PREHLÁSENIE POISTNÍKA
STATEMENT OF POLICYHOLDER

1. Poistník svojím podpisom prehlasuje, že:

The policyholder declares by signing the insurance policy:

- a) bol s dostatočným časovým predstihom pred uzatvorením poistnej zmluvy písomne oboznámený s dôležitými zmluvnými podmienkami uzatváraného poistenia prostredníctvom Informačného dokumentu o poistnom produkte (ďalej len „IPID“);
that he was acquainted by writing with important terms & conditions of the policy by means of Insurance product Information document (further only „IPID“) with sufficient advance before concluding the insurance policy;
- b) bol oboznámený so znením Poistných podmienok, ktoré sa vzťahujú na poistenie dojednané touto poistnou zmluvou a ktoré:
that he was acquainted with the wording of the Insurance Conditions relating to Insurance covered by this Insurance Policy and which:



prevzal v tlačenej podobe pri podpise tejto poistnej zmluvy,
took over in printed form when signing the insurance contract

pred uzatvorením tejto poistnej zmluvy mu boli na základe ustanovenia §788 ods.3 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov oznámené a sprístupnené na webovom sídle poisťovne www.koop.sk vo formáte pdf, s možnosťou jeho následného stiahnutia alebo tlače.

prior to the conclusion of this insurance contract, he was, pursuant to §788 (3) of Act no. 40/1964 Coll. as amended, announced and made available at www.koop.sk's web site in PDF format, with the possibility of its subsequent withdrawal or printing.

- c) úplne a pravdivo odpovedal na všetky otázky týkajúce sa dojednávania poistenia podľa tejto poistnej zmluvy a je oboznámený s povinnosťami v priebehu trvania poistenia bez zbytočného odkladu oznámiť poisťovni všetky prípadné zmeny v týchto údajoch.
that he completely and truthfully answered all questions, which concern the insurance coverage according to this insurance policy and is acquainted with obligation to inform the insurance company about any potential changes in these data during the course of the insurance.
- d) poisťované veci sú udržiavané, sú v nepoškodenom a dobrom technickom stave a sú používané k svojmu účelu. Ďalej prehlasuje, že poistné sumy, uvedené v tejto poistnej zmluve, zodpovedajú hodnote poisťovaných vecí, že inštalované bezpečnostné zariadenia sú funkčné a pravidelne kontrolované.
insured items are maintained, in an undamaged and good technical condition and they are used for their purpose. He further declares, that sums insured, stated in this policy, correspond to the value of the insured items, that the security devices are functional and regularly checked.

2. V prípade, ak poistník a poistená osoba nie sú totožné osoby, poistník prehlasuje, že má oprávnenie poskytnúť poisťovni osobné údaje poisteného na účely uzatvárania, správy a plnenia tejto poistnej zmluvy podľa zákona č. 39/2015 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

In case, the policyholder and the insured are not identical persons, the policy holder declares, that he is authorized to provide insurance company personal data of the insured for the purpose of concluding, administration and performance of this insurance policy according to Act No. 39/2015 Coll. on insurance as amended by later regulations.

3. Poisťovňa informuje poistníka, že osobné údaje spracúva v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie“) a príslušnými slovenskými právnymi predpismi. Poistník prehlasuje, že sa oboznámil s informáciami o spracúvaní jeho osobných údajov podľa Nariadenia, vrátane informácií o jeho právach. Zároveň berie na vedomie, že informácie o spracúvaní osobných údajov je možné nájsť aj na webovej stránke poisťovne.

The insurance company informs the policyholder that the insurance company processes his/her personal data according to Regulation of the European parliament and Council (EU) No. 2016/679 from 27th april 2016 about the protection of natural persons in processing of personal data and about free movement of such data, repealing directive No. 95/46/ES (general data protection regulation) (further only „Regulation“) and in accordance with applicable Slovak legislation. The policyholder declares, that he was acquainted with information about processing of his personal data according to the Regulation, including information about his rights. He notes at the same time, that the personal data processing information are also available on the web page of the insurance company.

podpis poistníka / signature of the policyholder

Súhrn poistného / Premium summary

Číslo vložky / No. of enclosure	Druh / Scope of coverage	Poistené áno - nie / Covered Yes - No	Celková poistná suma v EUR / Total sum Insured In EUR	Poistné v EUR / Premium In EUR
1.	Poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu, poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom, General Third Party Liability Insurance, Product Liability insurance,	Áno / Yes	5 000 000	29 691,36
Celkové ročné poistné plus daň / Total annual premium including tax				29 691,36
Z toho daň z poistenia / Insurance tax				2 199,36
Celkové ročné poistné bez dane / Total annual premium excluding tax				27 492,00

Platenie poistného / Premium payment

- Poistený uhradí ročné poistné v uvedenej výške na bankový účet KOOPERATIVA poisťovne, a.s. Vienna Insurance Group v Slovenskej sporiteľni, a.s., IBAN: **SK25 0900 0000 0001 7512 6457**, SWIFT: **GIBA SK BX**, konštantný symbol **3558**, variabilný symbol **1009901112**.
The insured will remit annual premium to the bank account of KOOPERATIVA poisťovňa a.s. Vienna Insurance Group at Slovenská sporiteľňa, a.s., IBAN: **SK25 0900 0000 0001 7512 6457**; SWIFT: **GIBA SK BX**, payment title **3558**, variable symbol **1009901112**.
- Ročné poistné sa bude platiť jednorázovo a je splatné nasledovne / Premium payment: Ročné poistné / Annual premium of **29 691,36 EUR** je splatné / is due by **20.05.2022**
- Poistné za poskytované poistné krytie sa považuje za uhradené po zaplatení poistného, vrátane dane z poistenia. / Premium is considered as paid only after payment is received, including Insurance Tax.

V 12.2021

In ember 31st 2021

PORR s.r.o.

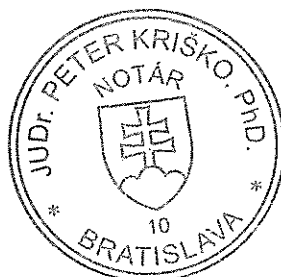
konateľ / Executive officer

PORR s.r.o.

konateľ / Executive officer

Tento odpis doslovne súhlasí s originálom - osvedčeným odpisom, skladá sa z 5 listov a 9 strán, odpis je úplný - čiastočný, v predloženej listine sú - nie sú zmeny, doplnky, vsuvky a vykonané - nevykonané opravy nezhôd s predloženou listinou.

V Bratislave dňa: 11. JÚL 2022



Ivana Csáderová
pracovník poverený notárom

Bratislava dňa 31.12.2021

Kooperativa poisťovňa, a.s. Bratislava, date De

VIENNA INSURANCE GROUP

KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group 119

CENTRÁLA

Stefanovičova 4, 816 21 Bratislava

KOOPERATIVA poisťovňa, a.s.

Vienna Insurance Group

Ing. Ján Pavlík

zástupca riaditeľa úseku neživotného

anage

KOOPERATIVA poisťovňa, a.s.

Vienna Insurance Group

Bc. Ľubomír Horváth

disponent vzniku poistenia

Insurance Underwriter

Výluky z poistenia zodpovednosti / Liability Exclusions *

- Azbest / Asbestos
- Záruky na produkt a garančná poisťka na dodržiavanie kontraktu akéhokoľvek druhu / Product guarantees and performance bonds of any kind
- Záruka vs. chyby / Warranty against defects
- Dodržanie zmlúv a poskytnutie odškodného namiesto zmluvných plnení / Fulfilment of contracts and any indemnifications rendered instead of contractual performance
- Zmluvné pokuty / Contractual penalties
- Stiahnutie výrobku z trhu / Product recall
- Letectvo (napr. prevádzka lietadiel, letísk, letiskových plôch; pozemná obsluha lietadla, výrobcovia lietadiel a/alebo súčiastok, letový dispečing...) / Aviation (e.g. operation of aircrafts, airports, airfields; groundhandlers, manufacturers of aircrafts and/ or components, air traffic control...)
- Atómové & jadrové palivo / Atom & Nuclear fuel
- Výroba munície a zbraní / Production of ammunition and weapons
- Prevádzkovanie železníc / Operation of railways
- Farmaceutické & lekárske produkty / Pharmaceutical & medical products
- D&O (Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú členmi štatutárnych orgánov a ďalšími manažérmi) / D&O (Directors and Officers Liability)
- E&O (Errors and Omissions - chyby a opomenutia) / E&O (Errors and Omissions)
- Desiatročná záruka/ R.C. Décennale
- Odškodnenie pre zamestnancov (vrátane choroby z povolania) / Workers' compensation (including occupational diseases)
- Zodpovednosť zamestnancov / Employers' liability
- Prevádzkové sídla a/alebo podniky rôzneho druhu, ktoré majú sídlo v Spojených štátoch amerických a/alebo v Kanade / Operating sites and / or enterprises of any kind domiciled in the United States of America and / or Canada
- Vojna & terorizmus / War & Terrorism
- Tabak / Tobacco
- EMF (elektromagnetické pole) / EMF (Electro Magnetic Fields)
- Postupné znečistenie prostredia / Gradual pollution
- Náklady na nápravu škôd týkajúcu sa životného prostredia podľa Smernice EÚ 2004/35/ES / Environmental remediation costs according to EU Directive 2004/35/CE
- Trestné a exemplárne škody/ Punitive & exemplary damages
- Kybernetické a elektronické riziká / Cyber / e-risks
- Zodpovednosť za motorové vozidlo / Motor / auto liability

- Zodpovednosť vyplývajúca z plavidla / Liability arising out of watercraft
- Profesionálne odškodnenie / poradenstvo / Professional Indemnity / pure advice
- Ohováranie & urážka na cti / Libel & slander
- Genetické inžinierstvo & geneticky modifikované organizmy / Genetic engineering & genetically modified organisms
- EPLI (Employment Practices Liability Insurance - zamestnanecké predpisy týkajúce sa poistenia zodpovedností); porušenie osobných práv, diskriminácia / EPLI (Employment Practices Liability Insurance); Infringement of personal rights, Discrimination
- Zahraničná činnosť / Offshore activities
- Strata funkčnosti / Loss of use
- Toxická pleseň, kremeň / Toxic mold, silica
- Dym pri zvaraní / Welding fumes

****Slovenský preklad má len informatívny charakter, rozhodujúce je znenie v anglickom jazyku./
Slovak translation is for informative purposes only, the English wording has the priority.***

VŠEOBECNÉ POISTNÉ PODMIENKY PRE POISTENIE ZODPOVEDNOSTI ZA ŠKODU PRÁVNICKÝCH OSÔB A PODNIKAJÚCICH FYZICKÝCH OSÔB

ČLÁNOK I ÚVODNÉ USTANOVENIA

Poistenie zodpovednosti za škodu, ktoré uzaviera spoločnosť KOO-
PERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group (ďalej len „Poisťov-
ňa“), upravujú príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občian-
skeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len
„Občiansky zákonník“), tieto všeobecné poistné podmienky VPP ZP
2020 (ďalej len „VPP ZP 2020“), príslušné osobitné poistné podmien-
ky, príslušné zmluvné dojednania a poistná zmluva.
Uvedené poistné podmienky sú súčasťou poistnej zmluvy.

ČLÁNOK II PREDMET POISTENIA A POISTNÁ UDALOSŤ

1. Z poistenia zodpovednosti za škodu má fyzická alebo právnická osoba (ďalej len „poistený“) právo, aby Poisťovňa za ňu nahra-
dila škodu, vzniknutú inému v súvislosti s činnosťou alebo so
vzťahom poisteného bližšie označenými v zmluve, na zdraví ale-
bo usmrtením, poškodením, zničením alebo stratou vecí, pokiaľ
poistený za škodu zodpovedá v dôsledku svojho konania alebo
vzťahu počas trvania poistnej doby.
2. Tieto všeobecné poistné podmienky sa vzťahujú na poistenie
zodpovednosti za škodu fyzických a právnických osôb vyko-
návajúcich činnosť a, alebo konajúcich v súlade s príslušnými
všeobecne záväznými predpismi.
3. Poistenie sa vzťahuje aj na zodpovednosť poisteného za škody
vyplývajúce z titulu vlastníctva, držby alebo iného oprávneného
užívania nehnuteľnosti, ktoré má priamu súvislosť s výkonom
činnosti poisteného uvedenej v poistnej zmluve.
4. Toto poistenie sa ďalej vzťahuje aj na zodpovednosť poisteného
za škodu vzniknutú následnou finančnou škodou (ušlým ziskom)
vyplývajúcou zo škody na zdraví alebo na veci.
5. Iba ak je to dojednané v poistnej zmluve, poistenie sa vzťahuje
aj na zodpovednosť za škodu spôsobenú vadou výrobu a za
škodu spôsobenú vadou vykonanej práce, ktorá sa prejaví po jej
odovzdaní (zodpovednosť za škodu spôsobenú vadným výro-
bom).
6. Poistený má právo na náhradu nákladov právneho zastúpenia
v súvislosti s nárokom vzneseným proti poistenému v dôsled-
ku škody, na ktorú sa toto poistenie vzťahuje. Súčet náhrad
škôd a náhrad nákladov na právne zastúpenie však nesmie
presiahnuť poistnú sumu alebo sublimit uvedené v poistnej
zmluve. Poisťovňa si vyhradzuje právo vyšetriť, preskúmať a
mimosúdne vyrovnáť akýkoľvek nárok podľa vlastného uváže-
nia.
7. Poisťovní vznikne povinnosť nahradiť za poisteného škodu len
vtedy, ak škodová udalosť vznikla počas trvania poistnej doby.
8. Poistnou udalosťou je vznik povinnosti poisteného nahradiť
škodu, za ktorú zodpovedá a ktorá vznikla v súvislosti s čin-
nosťou alebo so vzťahom uvedeným v článku II., a s ktorou je
spojená povinnosť Poisťovne poskytnúť v stanovenom rozsahu
poistné plnenie poškodenému v dôsledku existencie náhodnej
udalosti.
9. Ak o náhrade škody rozhoduje súd alebo iný oprávnený orgán,
považuje sa z hľadiska počítania premieľacej lehoty podľa § 104
Občianskeho zákonníka za poistnú udalosť až právoplatné roz-
hodnutie, podľa ktorého má Poisťovňa povinnosť plniť.

10. Za jednu škodovú udalosť sa považujú všetky škody
ktoré vznikli, bez ohľadu na počet poškodených osô
a) z jednej príčiny alebo
b) z viacerých príčin, pokiaľ medzi nimi exist
miestna, časová, právna, ekonomická, technic
priama vecná súvislosť.
Uvedená definícia sa vzťahuje aj na sériové škodov
XII bod 7 týchto VPP ZP 2020).

ČLÁNOK III ROZSAH POISTENIA

1. Tieto všeobecné poistné podmienky sa vzťahujú na
istenie zodpovednosti za škodu (ďalej len „poiste-
ných alebo fyzických osôb.“
2. Poistenie sa nevzťahuje na zodpovednosť za škodu
rámeč stanovený právnymi predpismi alebo spôs
a) úmyselne alebo vedomou nebanlivosťou po
padne inými osobami úmyselne konajúcimi z
leného,
b) nespĺnením povinnosti odvrátiť hroziacu škodu
c) pôsobením magnetických alebo elektromagne
ich radiáciou,
d) prevádzkou dopravných prostriedkov, pokiaľ s
huje povinné zmluvné poistenie zodpovedn
spôsobenú prevádzkou motorového vozidla
benú činnosťou, pre ktorú právny predpis ukl
uzavrieť poistenie zodpovednosti za škodu,
e) na veciach dodaných poisteným alebo na kto
vykonával objednanú činnosť, pokiaľ ku škod
že dodané veci boli vadnej akosti alebo obje
bola vadne vykonaná,
f) pôsobením teploty, unikajúcich látok (napr.
popolčeka, dymu) alebo hľuku, pozvoľného pi
kostí, zariadením každého druhu, akýmkoľvek
vzduchu, zeme, vódu (životného prostredia), z
škode v dôsledku náhle neočakávanej poruch
zariadenia,
g) zodpovednosť za škody na životnom prostred
nice Európskej únie 2004/35/CE,
h) zodpovednosť za škody na zdraví, škody na r
nemožnosti obvyklým spôsobom užívať ma
alebo nepriamo, spôsobené presakovanim
alebo zamorením životného prostredia (vz
vody alebo iného zdroja) a úhradu nákladov na
vyčistenie alebo upratanie presakovujúcich ale
cích látok.
l) pasúcimi sa hospodárskymi zvieratami alebo
na lúčkach, stromoch, záhradných, poľných i l
rach,
j) jadrovou energiou, formaldehydom a a/best
teriálom, výrobkom obsahujúcim a/best, ume
ným vláknom, kremíkom, perzistentnými org
kami, polychrómovanými bifenyliami, metylterc
olovom, ortuťou, plesňou alebo akýmkoľvek d
k) priamo alebo nepriamo vojnou (bez ohľadu
alebo nebola vyhlásená), teroristickým aktu
akciami zahraničných nepriateľov, občianskou

rou, revolúciou, povstaním, vojenskou mocou, sabotážou a štrajkami či nepokojmi, účasťou na nepokojoch, povstaniach, štrajkoch alebo spôsobených úradnými opatreniami uskutočnenými na iné účely než na obmedzenie poisťnej udalosti,

l) na nehnuteľnej veci (vrátane jej príslušenstva), ktorú poistený užíva protiprávne,

m) genetickými zmenami organizmu alebo geneticky modifikovanými organizmami, prenosom vírusu HIV,

n) v dôsledku vibrácií,

o) sadaním, zosuvom pôdy, eróziou, priemyselným odstrelom alebo v dôsledku poddolovania,

p) na akýchkoľvek nadzemných alebo podzemných vedeniach,

q) priamo alebo nepriamo poškodením, zničením, stratou, deformáciou, vymazaním, zmenou, skreslením alebo inú škodu na elektronických dátach z akejkoľvek príčiny (napr. v dôsledku počítačového vírusu, počítačového podvodu, počítačovej kriminality),

r) priamo alebo nepriamo v dôsledku straty, zmeny, poškodenia, zníženia funkčnosti, dostupnosti alebo činnosti počítačového systému, programu, softvéru,

s) priamo alebo nepriamo kybernetickým incidentom vrátane akýchkoľvek sprievodných vedľajších nákladov,

t) neoprávneným zásahom do práva na ochranu osobnosti,

u) omeškaním splnenia zmluvnej povinnosti alebo nedodaním výrobku,

v) manželovi, manželke, príbuzným v priamom alebo osobárň, ktoré s nimi žijú v spoločnej domácnosti,

w) porušením právnej povinnosti poisteným v čase pred uzavretím poisťnej zmluvy,

x) čisté finančné škody,

y) zo záväzkového vzťahu (§ 373 Obchodného zákonníka),

z) inak ako na zdraví, usmrtením, poškodením, zničením alebo stratou vecí (napr. pokuty, penále, náhrada zmluvných, správnych alebo trestných sankcií alebo na iné platby, ktoré majú represívny, exemplárny alebo preventívny charakter),

aa) spoločníkmi,

bb) právnickej osobe, v ktorej má poistený, jemu blízka osoba väčšinovú majetkovú účasť alebo v ktorom má väčšinovú majetkovú účasť spoločník poisteného alebo osoba, ktorá vykonáva činnosť spoločne s poisteným na základe zmluvy o združení,

cc) právnickej osobe, v ktorej má poistený, resp. poisťník menšinovú majetkovú účasť. V prípade, ak nastane škoda, bude poisťné plnenie pomerne znížené o podiel majetkovej účasti poisteného v uvedenej právnickej osobe,

dd) splnomocnencovi alebo zákonnému zástupcovi poisteného, resp. poisťníka,

ee) zodpovednosť za škodu spôsobenú členmi predstavenstva, dozornej rady a konateľmi spoločnosti (zodpovednosť manažérov),

ff) zamestnávateľom,

gg) zo záruky/garancie (napr. finančného plnenia, vykonania alebo výrobné, produktové záruky).

Pokiaľ to nie je v poisťnej zmluve výslovne dojednané, okrem výluk podľa odseku 2 tohto článku, poisťenie sa nevzťahuje na zodpovednosť za škodu spôsobenú:

a) na veciach, ktoré poistený prevzal za účelom spracovania, opravy, úpravy, predaja, úschovy, uskladnenia alebo poskytnutia odbornej pomoci,

b) na veciach, pokiaľ ide o zodpovednosť vyplývajúcu z právnych zmlúv,

c) na veciach, ktoré síce nie sú vlastníctvom poisteného, boli mu však prenajaté, požičané, užíva ich z iného dôvodu alebo ich má pri sebe (motorové vozidlá však nie je možné pripoistiť),

d) z vadného výrobku alebo z vadne vykonanej práce,

e) v dôsledku nemožnosti používať výrobok alebo nutnosti stiahnuť výrobok z obehu, vymeniť, vyšetriť, opraviť, nastaviť alebo odstrániť výrobok, ak tento nárok na náhradu škody súvisí sa zistenou alebo predpokladanou vadou, nedostatkom alebo nebezpečným stavom výrobku,

f) v dôsledku nemožnosti používať, spracovať, predať alebo dať do obehu vec, ktorá síce nebola fyzicky poškodená, ale obsahuje výrobok poisteného, ktorý je alebo o ktorom sa predpokladá, že je vadný, nevyhovujúci, alebo nebezpečný,

g) v súvislosti s vlastníctvom, správou, údržbou, prevádzkou, vypožičaním, prenájmom, nakládkou alebo vykládkou lietadla, lode alebo iného vzdušného, riečného (národného) dopravného prostriedku alebo plavidla,

h) prevádzkou železničných dráh, električkových tratí, lanoviek, vlekov vrátane na nich prevádzkovaných dopravných prostriedkov,

i) odcudzením vecí pri výkone strážnej služby,

j) vlastníctvom alebo prevádzkou letísk, heliportov, morských a riečnych prístavov, suchých dokov, dokov, mól a prístavísk, stavbou, opravou a likvidáciou lodí vrátane konštrukcie, opráv a inštaláčnych prác na lodiach,

l) vlastníctvom alebo prevádzkou zábavných parkov a zariadení, štadiónov a tribún,

m) stavebnou činnosťou pri výstavbe a údržbe priehrad a pri prácach pod vodou,

n) realizáciou demolačných alebo búracích prác, nakladaním s výbušnami,

o) z vlastníctva a prevádzky baní a lomov a, alebo ťažbou a tunelovaním,

p) spracovaním a, alebo výrobou, skladovaním, plnením, odstraňovaním, odpalovaním, prepravou streliva, pyrotechniky, výbušnín, plynov (stlačených alebo skvapalnených) a nebezpečných, jedovatých chemických látok vrátane toxického odpadu,

q) z vlastníctva alebo prevádzkovania skládky odpadov vrátane likvidácie odpadov,

r) výrobou, vŕtaním alebo rafinovaním prírodného plynu a, alebo surovej nafty (naftárske a plynárske podniky),

s) prerušením, obmedzením alebo kolísaním dodávok elektrickej energie, plynu, vody alebo tepla,

t) pri športovej činnosti, slávnosti, slávnostnom sprievode alebo inej kultúrnozábavnej akcii vrátane škody na veciach alebo zdraví aktívnych účastníkov organizovaného podujatia,

u) pracovným úrazom vrátane nárokov na náhradu vynaložených nákladov za poskytnutú zdravotnú starostlivosť, nemocenské poisťenie a dôchodkové zabezpečenie vzniknutých z toho istého dôvodu (regresy sociálnej a zdravotných poisťovní),

v) ujma na zdraví pri výkone vzdelávacích aktivít (napr. školy, centrá voľného času, akadémie vzdelávania),

w) na hnutelných veciach a cennostiach vnesených a odložených do prevádzkových priestorov poisteného nad sumu 350 EUR,

y) na veciach alebo zdraví pri plnení pracovných úloh v pracovnoprávných vzťahoch (povinnosti členov družstva) alebo v priamej súvislosti s nimi,

z) náhradu škody vrátane nákladov právneho zastúpenia, trov konania priznanú súdom v krajinách s právnym systémom common law alebo priznanú na základe práva common law,

aa) v poisťnej zmluve možno dohodnúť aj ďalšie výluky.

4. Hornou hranicou plnenia za poisťnú udalosť vzniknutú v jednom poisťnom období je dojednaný limit plnenia / poisťná suma / (čl. IX bod 1).

Hornou hranicou plnenia za všetky poisťné udalosti vzniknuté v jednom poisťnom období je maximálne dvojnásobok dojednaného limitu plnenia / poisťnej sumy (čl. IX bod 1).

5. Poistenie sa nevzťahuje aj na akékoľvek straty, škody, nároky, náklady alebo výdavky akejkoľvek povahy, uhradené alebo vynaložené priamo alebo nepriamo v súvislosti s:
 - a) akýmkoľvek koronavírusovým ochorením alebo respiračným syndrómom (napr. COVID-19, SARS-CoV-2) alebo akoukoľvek prenosnou chorobou alebo obavou z jej prenosu alebo hrozbou (či už skutočnou alebo vnímanou) prenosu akejkoľvek choroby bez ohľadu na príčinu jej vzniku alebo udalosť, ktorá k prenosu choroby, obave z jej prenosu alebo hrozbe prenosu choroby prispela súčasne alebo v akomkoľvek inom poradí,
 - b) akýmikoľvek prijatými alebo neprijatými opatreniami na prevenciu, potlačenie, zmiernenie následkov v súvislosti s písm. a) tohto odseku.

ČLÁNOK IV

ZAČIATOK, ZMENY, POISTNÁ DOBA A ZÁNIK POISTENIA

1. Poistná doba, t.j. časový úsek od začiatku do konca trvania poistenia, je určená v poistnej zmluve. Časť poistnej doby dohodnutej v poistnej zmluve, za ktorú sa platí poistné, je poistné obdobie. Poistným obdobím je jeden rok, za ktorý sa považuje 365, resp. 366 po sebe nasledujúcich kalendárnych dní. Pri krátkodobých poisteniach (poistná doba kratšia ako jeden rok) sú poistná doba a poistné obdobie totožné.
2. Poistenie sa dojednáva na dobu neurčitú, pokiaľ nie je v poistnej zmluve uvedené inak.
3. Poistenie vznikne prvým dňom nasledujúcim po dni uzavretia poistnej zmluvy, ak nebolo účastníkmi dohodnuté, že vznikne už uzavretím poistnej zmluvy alebo neskôr.
4. Poistenie zodpovednosti za škodu vyplývajúcu z vecí, ktorá bola v bezpodielovom spoluvlastníctve manželov, ktoré zaniklo smrťou alebo vyhlásením za mŕtveho toho z manželov, ktorý uzavrel poistnú zmluvu o poistení vecí, patriacej do bezpodielového spoluvlastníctva manželov, vstúpi do poistenia na jeho miesto ten z manželov, ktorý je naďalej vlastníkom alebo spoluvlastníkom poistej veci. To isté platí aj o poistenom súbore vecí.
5. Ak zaniklo bezpodielové spoluvlastníctvo manželov inak, ako je uvedené v ods. 6, poistenie zanikne uplynutím poistného obdobia, za ktoré bolo zaplatené poistné.
6. Poistenie zanikne:
 - a) uplynutím doby dohodnutej v poistnej zmluve,
 - b) písomnou výpoveďou jednej zo zmluvných strán ku koncu poistného obdobia, pričom výpoveď musí byť doručená druhej zmluvnej strane najneskôr šesť týždňov pred koncom poistného obdobia,
 - c) písomnou výpoveďou jednej zo zmluvných strán do dvoch mesiacov od dátumu uzavretia poistnej zmluvy; výpovedná lehota je osemdenná a začína plynúť nulou hodinou dňa nasledujúceho po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane, uplynutím výpovednej lehoty poistenie zanikne, pričom Poisťovňa má právo na pomernú časť poistného zodpovedajúcu dĺžke trvania poistenia,
 - d) ak poistné za prvé poistné obdobie alebo jednorazové poistné nebolo zaplatené do troch mesiacov odo dňa jeho splatnosti, poistenie zaniká uplynutím tejto lehoty,
 - e) ak poistné za ďalšie poistné obdobie nebolo zaplatené do jedného mesiaca odo dňa doručenia výzvy Poisťovne na jeho zaplatenie, ak nebolo poistné zaplatené pred doručením tejto výzvy. Výzva poistiteľa musí obsahovať upozornenie, že poistenie zanikne v prípade jeho nezaplatenia. To isté platí, ak bola zaplatená len časť poistného. Výzva sa považuje za doručenu, ak ju adresát prijal, odmietol prijať alebo dňom, keď ju pošta vrátila odosielateľovi ako nedoručenú,
 - f) výpoveďou jednej zo zmluvných strán do jedného mesiaca odo dňa poskytnutia poistného plnenia alebo jeho zamiet-

- nutia, pričom výpovedná lehota je osemdenná a jej uplynutím poistenie zanikne,
- g) ukončením činnosti poisteného, resp. poistníka, zrušením oprávnenia na podnikateľskú činnosť, zánikom poisteného,
- h) ak odpadla možnosť, že poistná udalosť nastane,
- i) na základe písomnej dohody Poisťovne a poisteného, resp. poistníka.

7. V prípade vzniku poistnej udalosti je Poisťovňa poistnú zmluvu oprávnená vypovedať odo dňa poskytnutia poistného plnenia. Výpovedná lehota je 30 dní a začína plynúť odo dňa doručenia výpovede poistenému, resp. poistníkovi na poslednú známu korešpondenčnú adresu.

ČLÁNOK V

ÚZEMNÁ PLATNOSŤ POISTENIA

Poistenie sa týka poistných udalostí, ktoré boli spôsobené a pri ktorých aj škoda vznikla na území Slovenskej republiky, pokiaľ sa v poistnej zmluve nedohodlo inak.

ČLÁNOK VI POISTNÉ

1. Ten, kto uzavrel s Poisťovňou poistnú zmluvu (ďalej len „poistník“), je povinný oznámiť každú zmenu v podkladoch, ktoré boli rozhodujúce pre výpočet poistného.
2. Túto povinnosť má aj ten, na ktorého sa má poistenie zodpovednosti za škodu (§ 793 Občianskeho zákonníka) vzťahovať, aj keď poistnú zmluvu sám neuzatvoril.
3. Ak je poistné vypočítané na základe predpokladaného obratu alebo objemu miezd (alebo inej dohodnutej veličiny), zašle poistený Poisťovní do dvoch mesiacov po uplynutí poistnej doby (prípadne v dohodnutých časových intervaloch počas trvania poistného obdobia) údaje o skutočne dosiahnutom obrate alebo objeme miezd, ktorých účelom je doúčtovanie poistného. Ak bude skutočný obrat alebo objem miezd vyšší ako predpokladaný, poistený doplatí tomu zodpovedajúci rozdiel poistného.
4. Poisťovňa má právo upraviť výšku poistného k výročnému dátumu poistnej zmluvy postupom podľa odsekov 5 a 6. Poisťovňa oznámi poistníkovi novú výšku poistného najneskôr desať týždňov pred koncom poistného obdobia. Ak je poistená zodpovednosť za škodu, ktorá vyplýva z vlastníctva hnuteľnej alebo nehnuteľnej veci, zmenou v osobe vlastníka tejto veci, poistenie zanikne. Poistenie zanikne aj zmenou správy vecí alebo užívania vecí.
5. Poisťovňa má právo z vážneho objektívneho dôvodu v prípade poistnej zmluvy uzatvorenej na dobu určitú pre nasledujúce poistné obdobie jednostranne upraviť výšku poistného, pričom je povinná o tejto skutočnosti písomne informovať poistníka. Pokiaľ poistník so zmenou výšky poistného nesúhlasí, je oprávnený poistnú zmluvu s okamžitou účinnosťou bezplatne (nárok poisťovne na úhradu poistného ostáva nedotknutý) vypovedať. Právo poistníka vypovedať poistnú zmluvu podľa tohto odseku zaniká okamihom úhrady poistného poisťovňou upravenej výške, najneskôr však prvým dňom poistného obdobia, na ktoré sa vzťahuje jednostranná úprava poistného podľa tohto odseku.
6. Poisťovňa má právo aj bez uvedenia dôvodu v prípade poistnej zmluvy uzatvorenej na dobu neurčitú pre nasledujúce poistné obdobie jednostranne upraviť výšku poistného dohodnutého v poistnej zmluve, pričom je povinná o tejto skutočnosti písomne informovať poistníka. Pokiaľ poistník so zmenou výšky poistného nesúhlasí je oprávnený poistnú zmluvu s okamžitou účinnosťou bezplatne (nárok poisťovne na úhradu poistného ostáva nedotknutý) vypovedať. Právo poistníka vypovedať poistnú zmluvu podľa tohto odseku zaniká okamihom úhrady poistného v poisťovňou upravenej výške, najneskôr však prvým dňom poistného

obdobia, na ktoré sa vzťahuje jednostranná úprava poistného podľa tohto odseku.

ČLÁNOK VII POVINNOSTI POISTENÉHO

Okrem povinností stanovených právnymi predpismi je poistený, resp. poisťník povinný poskytnúť Poistovní súčinnosť, ktorá je potrebná na zistenie príčiny a výšky škody, najmä je povinný bez zbytočného odkladu Poistovní písomne oznámiť, že:

- nastala škodová udalosť, ktorá by mohla byť dôvodom k vzniku práva na plnenie Poistovne, podať pravdivé vysvetlenie o jej vzniku a rozsahu jej následkov,
- poškodený uplatnil voči poistenému právo na náhradu škody a vyjadriť sa k požadovanej náhrade, jej výške a v prípade potreby vyhotoviť o vzniku, príčinách a rozsahu škodovej udalosti zápisnicu,
- poškodený uplatňuje nárok na náhradu škody na súde alebo v inom príslušnom orgáne,
- proti poistenému alebo osobám konajúcim v jeho mene bolo začaté trestné stíhanie v súvislosti s poistnou udalosťou.

Poistený a poisťník je povinný bez zbytočného odkladu Poistovní telefonicky oznámiť na Centrálny dispečing škôd (0850 111 577) vznik akejkoľvek škodovej udalosti v čase, kedy je možné zistiť rozsah škodovej udalosti, jej príčinu a výšku škody, najneskôr do 15 kalendárnych dní od vzniku poistnej udalosti alebo do 15 kalendárnych dní, odkedy sa o poistnej udalosti dozvedel.

Poistený je ďalej povinný:

- písomne oznámiť Poistovní, že uzavrel ďalšie poistenie u iného poisťovateľa na to isté riziko, pričom je zároveň povinný oznámiť aj obchodné meno poisťovateľa a výšku poistnej sumy,
 - písomne oznámiť bez zbytočného odkladu každé zvýšenie možnosti vzniku poistného nebezpečenstva (rizika), o ktorom vie a ktoré nastalo po uzatvorení zmluvy, ako i všetky zmeny v skutočnostiach, ktoré tvorili podklad pre uzavretie poistnej zmluvy a pre určenie výšky poistného,
 - písomne oznámiť bez zbytočného odkladu orgánom činným v trestnom konaní škodovú udalosť, ktorá vznikla za okolností vzbudzujúcich podozrenie zo spáchania trestného činu alebo pokusu o trestný čin,
 - dbať, aby škodová udalosť nenastala, hlavne nesmie porušovať povinnosti smerujúce k odvráteniu alebo zmenšeniu nebezpečenstva, ktoré sú mu ustanovené právnymi predpismi alebo na ich základe, alebo ktoré prevzal na seba podpisom poistnej zmluvy a nesmie strpieť porušovanie týchto povinností zo strany tretích osôb, pokiaľ škodová udalosť nastala, urobiť potrebné opatrenia na to, aby bola škoda čo najmenšia,
 - umožniť Poistovní kedykoľvek nahliadnúť do všetkých účtovných a iných dokladov, pokiaľ je to nevyhnutné na zistenie alebo preverenie hodnôt rozhodujúcich pre stanovenie poistného,
 - podať opravný prostriedok proti rozhodnutiu príslušného orgánu, ktoré sa týka náhrady škody, pokiaľ v zákonnej lehote nedostane od Poistovne iný pokyn,
 - zabezpečiť voči inému právo na náhradu škody spôsobenej poistnou udalosťou,
 - plniť ďalšie povinnosti dohodnuté v poistnej zmluve.
- Poistený nie je oprávnený bez predchádzajúceho súhlasu Poistovne úplne alebo čiastočne uznať alebo uspokojiť nárok na náhradu škody.

Ak poistený porušil niektorú z povinností uvedených v tomto článku, a toto porušenie malo vplyv na vznik poistnej udalosti, jej priebeh alebo zväčšenie jej následkov alebo na zistenie alebo na určenie výšky poistného plnenia, je Poistovňa oprávnená po

poskytnutí poistného plnenia poškodenému žiadať od poisteného primeranú náhradu z vyplateného poistného plnenia poškodenému podľa toho, aký vplyv malo toto porušenie na rozsah jej povinnosti plniť; prípadne poistnú zmluvu vypovedať. Poistený je povinný v dôsledku porušenia týchto povinností v lehote 15 pracovných dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o náhrade škody zodpovedajúcu výšku uhradeného poistného plnenia Poistovní vyplatiť.

ČLÁNOK VIII POVINNOSTI POISTOVNE

- Ak poškodený uplatní svoje nároky proti poistenému na súde, Poistovňa sa zaväzuje na požiadanie poisteného alebo výzvu súdu vstúpiť do súdneho konania ako vedľajší účastník na strane poisteného v zmysle zákonného ustanovenia § 93 zákona č. 99/1963 Zb. Občianskeho súdneho poriadku v znení neskorších právnych predpisov a predložiť v rámci predmetného súdneho konania právne relevantné doklady.
- Okrem povinností stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi má Poistovňa povinnosť aj:
 - prejednať s poisteným výsledky vyšetrenia nevyhnutného na zistenie rozsahu a výšky plnenia alebo mu ich bez zbytočného odkladu oznámiť,
 - vrátiť poistenému doklady, ktoré si vyžiada a ktoré nie sú nutnou súčasťou spisu,
 - umožniť poistenému nahliadnúť do podkladov, ktoré si Poistovňa sústredila v priebehu vyšetrenia nevyhnutného na zistenie rozsahu a výšky plnenia si ich kópie; okrem podkladov, ktoré obsahujú údaje podliehajúce všeobecne záväzným právnym predpisom o ochrane osobných údajov.

ČLÁNOK IX PLNENIE POISTOVNE

- Právo na poskytnutie poistného plnenia z škodovej udalosti v jednom poistnom období vzniká poistenému maximálne vo výške poistnej sumy dohodnutej v poistnej zmluve. Poistenému nevzniká nárok na výplatu poistného plnenia prevyšujúci sumu uvedenú v predchádzajúcej vete. Maximálna výška poistného plnenia za všetky poistné udalosti v jednom poistnom období nesmie presiahnuť dvojnásobok poistnej sumy dohodnutej v poistnej zmluve.
- Poistený sa podieľa na plnení z každej poistnej udalosti sumou dohodnutou v poistnej zmluve (spoluúčast'), o ktorú Poistovňa zníži náhradu škody vyplatenú poškodenému.
- Ak Poistovňa poskytne poistné plnenie poškodenému a poistený má právo na náhradu škody voči svojmu zamestnancovi podľa pracovnoprávných predpisov v súvislosti s porušením právnej povinnosti, v dôsledku ktorej škoda vznikla, je poistený povinný uhradiť Poistovní sumu vo výške náhrady škody, ktorú má právo žiadať od svojho zamestnanca v rámci pracovnoprávných predpisov.
V prípade, ak poistený poškodeného už odškodnil, poskytne Poistovňa poistenému poistné plnenie znížené o výšku náhrady škody, ktorú má právo poistený žiadať od svojho zamestnanca podľa pracovnoprávných predpisov v súvislosti s porušením právnej povinnosti, v dôsledku ktorej škoda vznikla.
- Proti poistenému, ktorý spôsobil škodu po požití alkoholického nápoja, návykovej látky, psychotropnej látky, jedu alebo prekurzoru alebo lieku označeného varovným symbolom upozorňujúcim užívateľa na útlm dýchacieho centra, ochabnutosť svalov, stratu pozornosti atď., má Poistovňa právo na náhradu súm, ktoré vyplatiť z dôvodu škody poškodenému, a to primerane k výške škody, okolnostiam, za ktorých došlo ku škode a k osobným, zárobkovým, majetkovým a iným pomerom poisteného.

Náhodná udalosť je udalosť, o ktorej sa dá predpokladať, že v priebehu trvania poistenia môže nastať, nevie sa však s istotou určiť, kedy nastane alebo či vôbec nastane. Za náhodnú udalosť sa nepovažujú udalosti, ktoré nastávajú opakovane a z rovnakej príčiny = tzv. sériové škody.

Rozšírená doba možnosti uplatnenia nároku je doba, nasledujúca po uplynutí poistnej doby, počas ktorej si poistený môže u Poistovne uplatniť nárok na poistné plnenie, ak škodová udalosť nastala počas trvania poistnej doby a nárok na náhradu škody voči poistenému bol prvýkrát písomne uplatnený počas trvania rozšírenej doby možnosti uplatnenia nároku.

Motorové vozidlo je akýkoľvek pozemný dopravný prostriedok s vlastným pohonom, príves alebo náves (vrátane akéhokoľvek zariadenia na nich pripevneného), ktoré je používané alebo je určené na používanie na pozemných komunikáciách.

Sublimit je časť poistnej sumy dohodnutej v poistnej zmluve ako maximálna výška náhrady, ktorú Poistovňa vypláti za všetky škody, ktoré vznikli v priebehu poistnej doby, na ktoré sa sublimit podľa dojednaného rozsahu poistenia uvedeného v poistnej zmluve vzťahuje. Sublimit nezvyšuje poistnú sumu.

Veci prevzaté za účelom poskytovania odbornej pomoci sú listiny, zmluvy, mapy, plány, nahrávky, tlačivá, knihy, cenné papiere, potvrdenia a iné dokumenty, ktoré poistený prevzal do úschovy v súvislosti s výkonom svojej podnikateľskej činnosti, pričom právo na poistné plnenie vzniká v prípade odcudzenia prevzatých vecí, ak boli prevzaté veci v dobe škodovej udalosti uložené v uzamknutej miestnosti, zabezpečené minimálne dvoma bezpečnostnými zámkami s bezpečnostnými štítlami na dverách, prípadne iným spôsobom zabezpečenia vyššieho stupňa. Páchateľ musí vždy preukázateľne prekonať prekážky chrániace prevzatú vec pred odcudzením. Právo na poistné plnenie vzniká aj v prípade odcudzenia prevzatých vecí po dopravnej nehode poisteného, ktorý bol preukázateľne na ceste v súvislosti s podnikateľskou činnosťou a ktorý bol následkom dopravnej nehody zbavený možnosti prevzaté veci opatrovať. Udalosť musí byť vždy vyšetrená políciou.

Zamestnancom sa rozumie každá osoba, ktorú poistený na základe existujúceho pracovnoprávneho vzťahu poveril vykonaním činnosti v súvislosti s výkonom závislej práce a priamo súvisiacej s činnosťou poisteného.

Zamestnancami sa ďalej budú rozumieť aj konatelia a osoby, ktoré pre poisteného vykonávajú činnosť na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru (dohoda o vykonaní práce, dohoda o brigádnickej práci študentov, dohoda o pracovnej činnosti).

Spoločníkom sa rozumie spoločník a, alebo akcionár v obchodnej spoločnosti a, alebo člen družstva.

Podmienky rozhodujúce pre stanovenie výšky poistného sú najmä:

- finančné** – napríklad výška obratu, výška miezd a škodovosť klienta,
- nefinančné** – všetky informácie a údaje, ktoré poistený, resp. poistník uviedol pri dojednávaní poistenia, a na základe ktorých Poistovňa uzavrela poistnú zmluvu a určila výsledné poistné.

Centrálny dispečing škôd je centrum, ktoré slúži na nahlásenie škodových udalostí s 24hodinovou prevádzkou a slúži na nahlásenie vzniku škodovej udalosti, zabezpečenie obhliadky a následné zistenie príčiny, rozsahu a výšky škody.

Nadzernými alebo podzemnými vedeniami sú napríklad vodovody, kanalizácie, plynovody, ropovody, optické káble, drôtové vodiče, pylóny, stožiare, stojany, stĺpy, veže, iné podporné konštrukcie a zariadenia akéhokoľvek typu, ktoré môžu byť obsluhujúce pre uvedené inštalácie a zariadenia akéhokoľvek popisu, pre účely transmisie a distribúcie elektrickej energie, telefónnych alebo telegrafných signálov,

a všetkých komunikačných signálov či už audiových, alebo vizuálnych.

20. **Teroristický akt** je násilný akt, alebo hrozba násillia, alebo akt, ktorý je škodlivý ľudskému životu, na majetku, alebo infraštruktúre so zámerom alebo účinkom ovplyvniť akúkoľvek vládu, alebo dostať verejnosť, alebo jej časť do strachu.

21. **Kybernetický incident** predstavuje:

- úmyselné konanie tretej osoby vedúce k poškodeniu, zničeni, strate alebo odcudzeniu dát v počítačovom systéme poisteného (napr. hackerský útok, malware, ransomware), ktoré nie je dôsledkom predchádzajúceho poškodenia, zničenia, odcudzenia alebo straty hardware,
- ak tieto poistné podmienky alebo zmluvné dojednania neustanovujú inak, nedbanlivostné pochybenie poisteného alebo osôb pre neho činných na základe pracovného pomeru vedúce k poškodeniu, zničeni, strate alebo odcudzeniu dát v počítačovom systéme poisteného, ktoré nie je dôsledkom predchádzajúceho poškodenia, zničenia, odcudzenia alebo straty hardware,
- útok typu Denial of Service, tzn. úmyselné preťaženie alebo zahltenie počítačového systému poisteného treťou osobou vedúce k jeho nefunkčnosti alebo zablokovaniu.

22. **Prenosná choroba** je každá choroba, ktorá sa môže prenášať pomocou akejkoľvek látky alebo prostriedku, z ktoréhokoľvek organizmu na iný organizmus ak:

- prenosnou látkou alebo prostriedkom je vírus, baktéria, parazit alebo iný organizmus alebo ich varianty, derivácie alebo mutácie, či už sa považujú za živé alebo nie, a
- prenos medzi organizmami, či už priamy alebo nepriamy je realizovaný okrem iného vzduchom, telesnými tekutinami, z alebo na akýkoľvek povrch alebo objekt vo forme tuhej, kvapalnej alebo plynnej a
- samotná choroba, prenosná látka alebo pôvodca prenosu spôsobia alebo by mohli spôsobiť poškodenie alebo ohroziť ľudské zdravie alebo životné podmienky ľudí alebo spôsobia alebo by mohli spôsobiť alebo ohroziť poškodenie, zhoršenie kvality, stratu hodnoty, predajnosť alebo stratu možnosti používania majetku alebo akúkoľvek stratu možnosti podnikania.

ČLÁNOK XIII

SPÔSOB VYBAVOVANIA SŤAŽNOSTÍ

- Sťažnosťou sa rozumie písomná námietka zo strany poisteného a/alebo poistníka na výkon poistovacej činnosti poistovateľa v súvislosti s uzavretou poistnou zmluvou. Sťažnosť musí byť podaná v písomnej forme a riadne doručená poistovateľovi na adresu sídla poistovateľa alebo na ktorékoľvek obchodné miesto poistovateľa.
- Zo sťažnosti musí byť zjavné, kto ju podáva, akej veci sa týka, na aké nedostatky poukazuje, čoho sa sťažovateľ domáha a musí byť sťažovateľom podpísaná.
- Poistovateľ písomne poskytne sťažovateľovi informácie o postupe pri vybavovaní sťažností a potvrdí doručenie sťažnosti, ak o to sťažovateľ požiada.
- Sťažovateľ je povinný na požiadanie poistovateľa doložiť bez zbytočného odkladu požadované doklady k podanej sťažnosti. Ak sťažnosť neobsahuje požadované náležitosti alebo sťažovateľ nedoloží doklady, poistovateľ je oprávnený vyzvať a upozorniť sťažovateľa, že v prípade, ak v stanovenej lehote nedoplní prípadne neopraví požadované náležitosti a doklady, nebude možné vybavovanie sťažnosti ukončiť a sťažnosť bude odložená.
- Poistovateľ je povinný sťažnosť prešetriť a informovať sťažovateľa o spôsobe vybavenia jeho sťažnosti bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa jej doručenia. Ak si vybavenie sťažnosti vyžaduje dlhšie obdobie, je možné lehotu podľa predchádzajúcej vety predĺžiť, najviac o 30 dní, o čom bude sťažovateľ

- bezodkladne upovedomený. Sťažnosť sa považuje za vybavenú, ak bol sťažovateľ informovaný o výsledku prešetrenia sťažnosti.
6. Opakovaná sťažnosť a ďalšia opakovaná sťažnosť je sťažnosť toho istého sťažovateľa, v tej istej veci, ak v nej neuvádza nové skutočnosti.
 7. Pri opakovanej sťažnosti poisťovateľ prekontroluje správnosť vybavenia predchádzajúcej sťažnosti. Ak bola predchádzajúca sťažnosť vybavená správne, poisťovateľ túto skutočnosť oznámi sťažovateľovi. Ak sa prekontrolovaním vybavenia predchádzajúcej sťažnosti zistí, že nebola vybavená správne, poisťovateľ opakovanú sťažnosť prešetrí a vybaví.
 8. V prípade nespokojnosti sťažovateľa s vybavením jeho sťažnosti má sťažovateľ možnosť obrátiť sa na Národnú banku Slovenska a/alebo na príslušný súd.
 9. Ak je poisťníkom alebo poisteným spotrebiteľ, má podľa zákona č. 391/2015 Z.z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov právo obrátiť sa na poisťovateľa so žiadosťou o nápravu (sťažnosťou), ak nie je spokojný so spôsobom, ktorým poisťovňa vybavila jeho reklamáciu alebo ak sa domnieva, že poisťovňa porušila jeho práva. Spotrebiteľ má právo podať návrh na začatie alternatívneho riešenia sporu subjektu alternatívneho riešenia sporov napr. Slovenská asociácia poisťovní, Poisťovací ombudsman Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava, ak poisťovňa na žiadosť o nápravu odpovedala zamietavo alebo na ňu neodpovedala do 30 dní odo dňa jej odoslania.

ČLÁNOK XIV ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. V prípade, že sa zmenou právnej úpravy rozšíri zodpovednosť za škodu alebo rozsah náhrady škody, má Poisťovňa právo poistenie písomne vypovedať najneskôr do troch mesiacov odo dňa účinnosti zmeny právnej úpravy. Poistenie zanikne uplynutím 30 dní po doručení výpovede.
2. Zmluvné strany si môžu vzájomné práva a povinnosti upraviť v poisťnej zmluve dohodou odchyľne od týchto všeobecných poisťných podmienok, ak to výslovne nie je zakázané a pokiaľ z povahy ustanovení týchto podmienok nevyplýva, že sa od nich nie je možné odchyliť.
3. Bez ohľadu na akékoľvek iné podmienky dohodnuté v poisťnej zmluve a podľa týchto VPP ZP 2020, poisťovňa nie je povinná poskytnúť akékoľvek plnenie alebo platbu ani poskytnúť službu alebo prospech žiadnej osobe v rozsahu, v akom by takéto plnenie, platba, služba, prospech a/ alebo akýkoľvek obchod alebo činnosť tejto osoby porušila platné sankcie, obchodné, finančné embargá alebo ekonomické sankcie, zákony alebo nariadenia, ktoré sú priamo uplatniteľné na poisťovňu. Uplatniteľné sankcie sú najmä: i) miestne sankcie v zmysle platných právnych predpisov Slovenskej republiky; ii) sankcie prijaté Európskou úniou; iii) sankcie prijaté Organizáciou Spojených národov (OSN); (iv) sankcie prijaté Spojenými štátmi americkými (USA) a / alebo (v) akékoľvek ďalšie sankcie, ktoré sa vzťahujú na poisťovňu.
4. Poisťovňa informuje poisťníka, že osobné údaje spracúva v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie“) a príslušnými slovenskými právnymi predpismi. Poisťník prehlasuje, že sa oboznámil s informáciami o spracúvaní jeho osobných údajov podľa Nariadenia, vrátane Informácií o jeho právach. Zároveň berie na vedomie, že informácie o spracúvaní osobných údajov je možné nájsť aj na webovej stránke poisťovne.
5. V prípade, ak poisťník a poistená osoba nie sú totožné osoby, poisťník prehlasuje, že má oprávnenie poskytnúť poisťovni osobné

údaje poisteného na účely uzatvárania, správy a plnenia tej poisťnej zmluvy podľa zákona č. 39/2015 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

6. Výzva podľa § 801 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákon v znení neskorších predpisov a iné písomnosti sa považujú doručené, ak ich adresát prijal, odmietol prijať alebo dňom, k ich pošta vrátila odosielajúcej strane ako nedoručené. Poisťovňa zasiela písomnosti na poslednú známú adresu poisteného alebo poisťníka.
7. Poisťná zmluva, ktorej prílohu tvoria tieto VPP ZP 2020, sa v otázkach účinnosti, výkladu a vykonávania riadi právom Slovenskej republiky. To platí aj pre poistené riziká v zahraničí.
8. Tieto Všeobecné poisťné podmienky pre poistenie zodpovednosti za škodu boli schválené Predstavenstvom spoločnosti OPERATIVA poisťovne, a.s. Vienna Insurance Group a nadobúdajú účinnosť dňom 15.12.2020.

OSOBITNÉ POISTNÉ PODMIENKY PRE POISTENIE ZODPOVEDNOSTI ZA ŠKODU SPÔSOBENÚ VADNÝM VÝROBKOM

ČLÁNOK I ÚVODNÉ USTANOVENIA

Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom, ktorú zaviaera KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group (ďalej len poisťovňa), upravujú príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov alej len „Občiansky zákonník“), ustanovenie Všeobecných poistných podmienok pre poistenie zodpovednosti za škodu VPP ZP 2020 alej len „VPP ZP 2020“), tieto osobitné poistné podmienky zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom OPP ZVV 656 (ďalej len „VPP ZVV 656“) a poistná zmluva. Ustanovené poistné podmienky sú súčasťou poistnej zmluvy.

ČLÁNOK II PREDMET A ROZSAH POISTENIA

Poistenie sa vzťahuje na zodpovednosť poisteného za škodu spôsobenú inému vadným výrobkom, za ktorú poistený zodpovedá podľa platných právnych predpisov, a za škodu spôsobenú vadou vykonanej práce, ktorá sa prejaví po jej odovzdaní.

Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vadou výrobku sa vzťahuje na škody, ktoré boli spôsobené výrobkami uvedenými na trh v dobe trvania poistenia.

Odchýlne od čl. I ods. 1 VPP ZP 2020 má poistený z poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom právo, aby poisťovňa za neho nahradila škodu vzniknutú inému (poškodenému) na zdraví alebo na živote alebo na veci inej, ako je vadný výrobok, ak je obvykle určená na osobné použitie alebo na osobnú spotrebu, ktorá poškodenému slúžila prevažne na tento účel, ak poškodený preukáže, že výrobok je vadný, škodu a príčinnú súvislosť medzi vadným výrobkom a škodou alebo ak poškodený preukáže, že práca je vadne vykonaná, škodu a príčinnú súvislosť medzi vadne vykonanou prácou a škodou.

ČLÁNOK III VÝLUKY Z POISTENIA

Okrem výluk uvedených vo VPP ZP 2020 sa poistenie nevzťahuje na:

- zodpovednosť za škodu spôsobenú vadným výrobkom, ktorý bol vyrobený v čase pred začiatkom doby trvania poistenia uvedeným v poistnej zmluve,
- škodu na vadnom výrobku,
- vady výrobkov, ktoré sa prejavujú v nedokonalom fungovaní, v predčasnom opotrebovaní, prípadne zničení, vrátane nákladov na ich stiahnutie z obehu (recall), opravu, výmenu, dopracovanie a prerábanie,
- škody, ktoré utrpela osoba vykonávajúca práce v súvislosti so svojou pracovnou činnosťou u poisteného,
- škodu na majetku, ktorý má poistený alebo jeho zamestnanci vo vlastníctve, v správe, v používaní alebo v držbe,
- zodpovednosť, ktorú poistený prevzal písomne alebo úsne nad rámec svojej zákonnej zodpovednosti,
- zodpovednosť súvisiacu s vedomým odchýlením sa od právnych noriem alebo nedodržaním písomných pokynov zmluvného partnera alebo ustanovení zmluvy s ním uzavretej,

- zodpovednosť za vadu, o ktorej poistený vedel alebo musel vedieť,
 - škody spôsobené výrobkami získanými poisteným za podmienok, ktoré mu bránia v súlade s právnymi predpismi uplatňovať právo na postih voči dodávateľovi, odberateľovi, predajcovi alebo ktorejkoľvek zodpovednej strane,
 - refundácie platieb získaných za výrobky, ktoré vzhľadom na zistenú vadnosť výrobku poistený odberateľovi nedodal,
 - vzniknutú stratou, zničením alebo poškodením výrobku samotného,
 - spôsobenú na veciach vadou výrobku spočívajúcou v tom, že výrobok alebo jeho časť, ktorý je z technického hľadiska bez vady, nespĺňa uvádzané funkčné parametre, t. j. že neboli dôsledne vykonané skúšky technických parametrov v súlade s technickými a inými príslušnými normami a pravidlami, takže používanie alebo účinok výrobku nevyhovuje účelu, na ktorý bol vyrobený; to neplatí, ak boli poškodené veci, ktoré s výrobkom funkčne nesúvisia alebo na ktoré výrobok v súlade so svojím určením priamo nepôsobí, m) vzniknutú výrobkom, ktorý nebol dostatočne testovaný podľa uznávaných pravidiel (poznatkov) vedy a techniky alebo spôsobom stanoveným záväzným právnym predpisom,
 - vzniknutú výrobkom, ktorý bol na žiadosť poškodeného, poisteným zmenený alebo inštalovaný do iných podmienok, než pre ktoré bol určený.
2. Pokiaľ to nie je v poistnej zmluve výslovne dojednané, okrem výluk podľa odseku 1 tohto článku, poistenie sa nevzťahuje na zodpovednosť za škodu:
- spôsobenú výrobkami poisteného predávanými, ponúkanými, spracovanými, zmenenými, ošetrovanými alebo montovanými v USA alebo Kanade,
 - vzniknutú v súvislosti s uplatnením práva v záručnej dobe výrobku na jeho opravu alebo výmenu (záruka za výrobok),
 - vzniknutú výrobkom v dôsledku jeho poškodenia alebo zoslabenia integrity, nepovolenými zmenami,
 - vzniknutú priamo alebo nepriamo z testovania, modifikovania, získavania, prípravy, spracovania, výroby, narábania, distribúcie, skladovania, používania alebo akéhokoľvek užívania a spotreby výrobkov (materiálov) akýmkoľvek spôsobom plne alebo čiastočne získaných z ľudského tela (napr. tkanivá, bunky, orgány, transplantáty, krv, moč, výlučky, sekréty a pod.) a ich akýchkoľvek derivátov alebo biosyntetických produktov,
 - prvotných poľnohospodárskych a lesných prírodných produktov, produktov včelárstva a rybárstva a zveriny, ak neboli podrobené prvotnému spracovaniu, a to aj vtedy, ak sú súčasťou inej veci, ktorú poistený vyrába, dodáva, alebo na ktorej vykonáva činnosť,
 - vzniknutú spracovaním a výrobou chemikálií (farbív, kozmetiky, produktov na skrášovanie, poľnohospodárskych postrekov, insekticídov, prípravkov proti škodcom a burine, dymových dezinfekčných prostriedkov), g) vzniknutú spracovaním a výrobou výbušnín, plynov a prchavých uhľovodíkových výrobkov,
 - vzniknutú spracovaním a výrobou narkotík, liekov a farmaceutických výrobkov,
 - hotovej betónovej zmesi a prefabrikovaných prvkov na konštrukčné účely,

- j) elektrických kontrolných zariadení,
- k) zdravotných zariadení, prístrojov, pomôcok a pod.,
- l) automobilov a motocyklov a ich častí - konštrukcie, pohonného zariadenia, podvozkového rámu, šasi, bŕzd a riadenia, pneumatík a prilieb (helium),
- m) lietadiel a ich častí - konštrukcie, pohonného zariadenia, pristávacieho zariadenia, elektronických zariadení, hydraulických zariadení a navigačných prístrojov, pneumatík a palivových zariadení.

ČLÁNOK IV POISTNÁ UDALOSŤ

1. Odchýlne od čl. II ods. 7 VPP ZP 2020 je poistnou udalosťou vznik povinnosti poisteného nahradiť škodu spôsobenú vadným výrobkom alebo vadne vykonanou prácou, za ktorú poistený zodpovedá a ktorá vznikla počas trvania poistnej doby a súčasne bola prvý raz písomne uplatnená poškodeným voči poistenému v čase trvania poistnej doby a súčasne nárok na náhradu škody bol poistovní oznámený počas trvania poistnej doby.
2. Všetky nároky na náhradu škody, ktoré boli voči poistenému prvý raz písomne uplatnené poškodeným v lehote 36 mesiacov odo dňa, keď bol voči nemu prvý raz písomne uplatnený prvý nárok na náhradu škody a ktoré sú následkom jednej pôvodnej príčiny, sa budú považovať za uplatnené v deň, keď bol uplatnený tento prvý písomný nárok na náhradu škody.

ČLÁNOK V VÝKLAD POJMOV

1. **Výrobca**
 - a) Výrobca je ten, kto výrobok vyrobil, vyťažil alebo inak získal alebo kto sa za výrobcu vydáva označením výrobku svojím menom, ochrannou známkou alebo iným rozlišovacím znakom, ktorý ho identifikuje ako výrobcu alebo ktorý ho odlišuje od iného výrobcu.
 - b) Za výrobcu sa považuje aj ten, kto výrobok dovezie zo zahraničia na účel predaja, nájmu alebo inej formy využitia alebo použitia v rámci svojej obchodnej činnosti; tým nie je dotknutá zodpovednosť výrobcu podľa písm. a).
 - c) Ak výrobcu podľa písm. a) nemožno zistiť, považuje sa za výrobcu každý, kto výrobok dodá a do jedného mesiaca od uplatnenia nároku na náhradu škody neoznámi poškodenému meno výrobcu alebo toho, kto mu výrobok dodal. To platí aj o dovezenom výrobku, ak dovozcu výrobku podľa písm. b) nemožno zistiť, aj keď výrobca podľa písm. a) je známy.
2. **Výrobok**
Výrobkom je každá hnuiteľná vec, ktorá bola vyrobená, vyťažaná alebo inak získaná, bez ohľadu na stupeň jej spracovania a ktorá je určená na uvedenie do obehu. Výrobkom je aj hnuiteľná vec, ktorá je súčasťou alebo príslušenstvom inej hnuiteľnej alebo nehnuteľnej veci. Za výrobok sa považuje aj elektrina a plyn, ktoré sú určené na spotrebu. Za výrobok sa nepovažujú poľnohospodárske a lesné prírodné produkty, produkty včelárstva a rybárstva a zverina, ak neboli podrobené prvotnému spracovaniu. Za prvotné spracovanie sa považuje taká úprava, ktorá zmení vlastnosť produktu alebo k nemu pridá ďalšie látky, ako aj balenie alebo iná priemyselná úprava.
3. **Vadný výrobok**
Výrobok je vadný, ak nezaručuje bezpečnosť jeho využitia alebo použitia, ktorú možno od neho odôvodnene očakávať, najmä vzhľadom na
 - a) prezentáciu výrobku a informácie o výrobku, ktoré výrobca poskytol alebo mal poskytnúť (Vada v inštrukcii spočíva v nedostatočnej, chybnéj inštrukcii o výrobku. Ide o chyby

pri ponuke výrobku, t.j. pri reklame, v návode na použitie alebo pri akejkoľvek inej informácii o výrobku súvisiacej s jeho uvedením na trh.),

- b) predpokladaný spôsob jeho využitia alebo použitia a účel, aký môže výrobok slúžiť (Výrobná vada znamená technický nedostatok, chybu, ku ktorej došlo pri výrobe. Výrobok nemožno považovať za vadný len preto, že neskôr bol uvedený do obehu uvedený dokonalejší a bezpečnejší výrobok. Konštrukčnú vadu má výrobok vtedy, keď sa nehodí na účel, o ktorom priemerný spotrebiteľ môže oprávnenne predpokladať, že preto bol určený.),
 - c) čas, keď bol výrobok uvedený do obehu.
4. **Uvedenie výrobku do obehu**
Uvedenie výrobku do obehu je okamih, keď výrobok skutočne opustil vlastnícku sféru výrobcu. Výrobok musí byť uvedený do tzv. komerčného obehu za odplatu, čo predpokladá určitý obchodnoprávny zmluvný vzťah, napr. keď bol predaný, prenajatý, odovzdaný na leasing alebo odovzdaný ďalej v rámci zmluvy (stačí dodanie výrobku odberateľovi).
Za uvedený do obehu sa nepovažuje výrobok, ktorý bol odcudzený alebo sa stratil.
 5. **Objednaná činnosť**
Objednanou činnosťou sa rozumie hlavne spracovanie, oprava, úprava, predaj, úschova, uskladnenie alebo poskytnutie odbornej pomoci.
 6. **Odobraná vykonaná práca**
Odobraním vykonanej práce sa rozumie odovzdanie objednávatelovi alebo inej oprávnenej osobe po jej prevedení.

ČLÁNOK VI ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. V prípade, že sa zmenou právnej úpravy rozšíri zodpovednosť za škodu alebo rozsah náhrady škody, má poisťovňa právo poistenie písomne vypovedať najneskôr do troch mesiacov odo dňa účinnosti zmeny právnej úpravy. Poistenie zanikne uplynutím 30 dní po doručení výpovede.
2. Zmluvné strany si môžu vzájomne práva a povinnosti upraviť v poistnej zmluve odchýlne od týchto Osobitných poistných podmienok, ak to výslovne nie je zakázané a pokiaľ z povahy ustanovení týchto Osobitných poistných podmienok nevyplýva, že sa od nich nie je možné odchýliť.
3. Poistná zmluva, ktorej prílohou tvoria tieto Osobitné poistné podmienky, sa v otázkach účinnosti, výkladu a vykonávania riadi právom Slovenskej republiky. To platí aj pre poistené riziká v zahraničí.
4. Tieto Osobitné poistné podmienky pre poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom č. 656 nadobúdajú účinnosť dňa 15.12.2020.

ZD – Klausula PFL

upravujúca rozsah poistného krytia „pripoistenia čistej finančnej škody“ dojednaného odchyľne od čl. III, ods. 2, písm. x) Všeobecné poistné podmienky pre poistenie zodpovednosti za škodu právnických osôb a podnikajúcich fyzických osôb (ďalej len „VPP ZP 2020“) k poisteniu zodpovednosti za škodu právnických osôb a podnikajúcich fyzických osôb.

- 1) Pre pripoistenie čistej finančnej škody platia VPP ZP 2020.
- 2) Čistou finančnou škodou, sa rozumie škoda, ktorá vznikne v dôsledku nepredvídateľných prekážok ako následok poistenej prevádzkovej činnosti poisteného.
- 3) Čistá finančná škoda je škoda vyjadriteľná v peniazoch, ktorá nevznikla následkom fyzického poškodenia, zničenia vecí, škody na živote alebo zdraví.
- 4) Okrem výluk uvedených v čl. III ods. 2 a 3 VPP ZP 2020, platných v čase dojednania poistenia, sa pripoistenie finančnej škody ďalej nevzťahuje ani na:
 - a) škody z neplnenia, zlého plnenia alebo z nie včasného plnenia zmlúv, komisionárskych zmlúv, mandátnych zmlúv, nedodržania lehôt a termínov, ako aj z prekročenia nákladových rozpočtov a úverov,
 - b) zákonné alebo zmluvné sankcie, pokuty alebo penále,
 - c) škody priamo alebo nepriamo súvisiace s poradenstvom, konzultačnou činnosťou, sprostredkovateľskou činnosťou, leasingom,
 - d) škody vzniknuté následkom úpadku alebo insolventnosti poisteného,
 - e) škody spôsobené porušením povinnosti zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa poistený dozvedel v súvislosti s poistenou činnosťou,
 - f) škody spôsobené porušením alebo neoprávneným zásahom do autorských práv a práv príbuzných autorskému právu, patentov, ochranných známk, licencií, obchodného mena alebo iných práv duševného vlastníctva,
 - g) škody vzniknuté z/alebo súvisiace s činnosťami v súvislosti s platobnými udalosťami každého druhu, s vedením pokladne, pri obchodoch so zlatom, drahými kovmi, šperkmi, umeleckými dielami alebo inými cennosťami, úvermi, pozemkami, nehnuteľnosťami, kurzových rozdieloch, pri poisťovacej činnosti a pri hospodárskych činnostiach podobného charakteru,
 - h) škody spôsobené mankom (schodkom) v pokladni, chybou pri platobnom styku, spreneverením vecí alebo finančnej hotovosti personálom poisteného alebo inými osobami konajúcimi z jeho poverenia, omeškaním, stratou peňazí alebo cenných papierov ako aj prekročením, nedodržaním alebo chybou rozpočtu,
 - i) škody spôsobené osobám spolupoisteným v rámci jednej poistnej zmluvy,
 - j) škody spôsobené výskumnou, vývojovou, reklamnou, producentickou činnosťou, poskytnutím poradenstva, konzultácie, spracovávaním údajov, dát alebo vydávaním certifikátov, osvedčení alebo názorov v akejkoľvek oblasti a v akejkoľvek forme,
 - k) škody spôsobené pôsobením teploty, unikajúcich látok (napr. plynov, pár, popolčeka, dymu) alebo hluku, pozvoľného prenikania vlhkosti, žiarením každého druhu, akýmkoľvek znečistením vzduchu, zeme, vôd (životného prostredia), z toho vyplývajúce následné a súvisiace škody,
 - l) zodpovednosť za škodu na životnom prostredí podľa smernice Európskej únie 2004/35/CE,
 - m) na riziko pripoistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom poisteného vrátane stiahnutia výrobku z trhu, a to ani v prípade, že bolo pripoistenie škôd spôsobených vadným výrobkom a/alebo stiahnutie výrobku z trhu poisteného v poistnej zmluve dojednané.
- 5) Limit plnenia pre pripoistenie čistej finančnej škody sa dojednáva na sublimit, pričom predstavuje maximálne plnenie poisťiteľa na jednu a všetky poistné udalosti v jednom poistnom období v rámci poistnej sumy dojednanej pre poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu.
- 6) Ak je v poistnej zmluve dojednané rozšírenie územnej platnosti, vzťahuje sa rozšírenie územnej platnosti aj na pripoistenie čistej finančnej škody.
- 7) Na pripoistenie podľa tejto klauzuly sa vzťahuje spoluúčasť dojednaná v poistnej zmluve.